

ՐԱԽՆՈՒՄ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A BI-WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$2.50

Published by H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. IX, No. 22, June 11, 1927

Ճիւղ 9, Նո. 22, Յունիս 11, 1927

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ՍԱԼԻԻՍ Ի ՇԵՐԻՖ

Սալիս Ի Շերիֆ եանի Երրորդութիւն տէ-
նիլիսէ նիշէլէրին Փիքերինէ փէք դարանլը,
անլաշըմաղ, ազլա մուղայիր թէսավուրլար
կէլիր: Պազըլար տա անը փէք մուլայէն շէլէ
գոյմուշ օլարազ օլ սուրէթտէ տիւշիւնիւկ իշի
պիթիրիլէր: Ալլա՛հ Յիսուս Քրիստոս վէ Բուհ
իւլ Գուտս, իւշ ալըը ալըը շախալար տըր տէր-
լէր: Նիշէլէր պու թալիմ էսքի գէմանտան
զալմա պիր տօկմա տէյու պիր թարաֆա աթ-
մըշլար, նիշէլէր տէ անը քիլիսէնին ամէլի օլ-
մայան եախօտ հէր օլուր օլմազըն ազլը տալի-
րէսինտէն եիւքսէք պիր ազիտէ տէյու ալըպ
գօրլար: Պու թալիմ պիգիմ կէօրտիւլիւմիւզէ
կէօրէ փէք ամէլի պիր ազիտէ օլուպ, անը միւմ
քին մէրթէպէ սատէ պիր շէլտէ թէսավուր
էթսէք էյի օլուր:

Էվլէլա՛ Ալլա՛հ թէսավուրընը էլէ ալա-
լըմ: Ալլա՛հ տէմէլէն նէ՞ անլայօրըզ, եախօտ
նէ՞ անլամալը իզ:

Ալլա՛հ պէնիմ վէ պիւթիւն քեաինաթըն է-
սասը օլան վարլըզ տըր: Պէն վէ ճիւմլէ վար օ-
լան ալէմ մէվճուտաթըն էսասը օլան պիր վար-
լըզ իլէ գալիմ տիր, անտէ տուրույօր վէ՞ անըն-
լէ եաշայօր: Կէրէք պու վարլըզլարըն իզհար
էթտիյի հապիգաթլար կէրէք անլէրին մէվճու-
տիյէթտէ պիր սիսթէմ մագամընտա տէվլամ էթ
մէսի պիր իւսս իլ մէվճուտաթլէ եանի վարլը-
զա թէմէլ օլան պիր վարլըզլա միւմքին տիր:
Ալլա՛հ տէտիյիմիզ պու թէմէլ օլան վարլըզ

տըր: Պուընը քիմսէ ինքեար էտէմէզ: Քեաինա-
թը՝ վար տէյու վէ վարլըզ պիր սիսթէմ տէ-
յու տիւշիւնիւր տիւշիւնմէզ պու թէմէլ օլան
վարլըզ տա տիւշիւնմէյէ մէճպուր ըզ:

Լաքին տիգգաթ էտէլիմ քի իւսս իւլ մէվ-
ճուտաթ եանի ճիւմլէ վարլըզըն էսասը օլան
վարլըզ տէրսէք պու մէվճուտ նասըլ պիր շէյ
օլտուղուըն թային էթմէտիք: Հէր քէս քէնտի
Փիքերինճէ պուընա պիր շէլ վէրիւպ անը էօյլէ
խայալ էտէպիլիր: Լաքին, «Իշէլէ պէօյլէ տիր
վէ պաշգա կէօնէ տէյիլ տիր,» տէյէմէզ: Պէ-
նիմ, սէնին վէ պաշգա առէմլէրին, պու տիւն-
եանըն վէ տիկէր տիւնեալարըն վէ կիւնէշլէ-
րին, — կիւնէշլէրին վէ գէրրէլէրին էսասը օլա-
պիլէն վարլըզը հիշ պիր քիմսէ պիր գալըպա
գօյուպ օնա պիր շէլ վէրէմէզ: Օ՝ պէօյիւք
տիր, քիւշիւք տիր, մատտի տիր, բուհի տիր,
պուրտա տըր, հէր եէրտէ տիր, հիշ պիր եէր-
տէ տիր, վարլըզըն եիւքիւնիւ տիր վէ էմսալի
թէսավուրլարլա անը թարիֆ էթսէք, էն նի-
հայէ գապուլ էթմէլի իզ քի օ պիգիմ կիպի ա-
տէմլէրին գապզ վէ իհաթէ էտէճէյի եա անը
պիր շէլէ գօյաճաղը պիր շէյ տէյիլ տիր: Վէ
էկէր պիլմէք տէմէլէ պիր շէյի Փիքերիմիզ իլէ
իհաթէ էտիւպ անը պիր թէսավուր մագամըն-
տա կէօրիւպ կէօթէրմէք անլայաճազ իսէք,
«Ալլա՛հ պիլիւնմէզ վէ պիլիւնմէք», տէյիւպ իշին
իշինտէն չըզմալը իզ:

Յագաթ պու մէսէլէյի պու սուրէթլէ գա-
փատըպ կէշէմէյիզ: Ինսան ազլընըն մաֆէվ-
զինտէ պուլուճան պու վարլըզ եանի Ալլա՛հ պու
կիւն պիւթիւն քեաինաթտա հազըր վէ Փաիլ
օլան պիր վարլըզ տըր: Պիլէն վէ տիւշիւնէն

ինսանա քէնտինի միւթէնէվվի թարգլարտա քէշֆ ու պէյան էտիյօր: Մատտէտէ հագիգաթ վէ գավարա, հայաթտա թէրթիպաթ վէ միւթապաղաթ, թէշքիլաթտա հիւսն վէ ահէնկ, հայվանաթտա հիսսիյաթ վէ իտրաք, ինսանտա գէքեա վէ շախսիյէթ, հէփ պունլար քեաինաթտա իւսս իլ մէվնուտաթըն, եանի Ալլահըն հուզուր վէ Փաալիյէթինին իզհարը տըր, քի պու Փաալիյաթտան Փաիլ հագգընտա միւզի հինէ տէ հագիգի մալիւմաթ թահսիլ էտէր իզ: Խուսուսա ատէմէրին հայաթընտա եանի Փէրտէն վէ եէքիւնէն ճինս ի պէշէրին հայաթընտա պու Հուզուրըն շէօլէլէրին կէօրիւյօր ըզ: Պու շէօլէլէր պաղը Փէրտէրտէ փէք ճիւզի, պաղը Փէրտէրտէ տահա զիյատէ վէ փարլաք տըրլար:

Իմտի տէմէք օլուր քի քեաինաթըն մէնպաղ օլան գուվվէթ՝ ինսան աղլընտան եիւքաէք իսէ տէ, ատէմին աղլընա տօգուենան, անտէ թէշէսիր լէր հասըլ էտէն պիր վարլըզ տըր: Եանի Ալլահը քեամիլէն պիլիպ իհաթա էթմէք իմքեանսըզ իսէ տէ, անը ճիւզիճէ պիլմէք միւմքին տիր: Պու իսէ տէմէք օլուր քի պու նամալիւմ օլանըն պիր տէ մալիւմ ճիհէթի վար տըր: Ալլահ պիր ճիհէթլէ պիլտէն միւթթէֆի, կիլլէնմիլ տիր, պաշգա պիր ճիհէթլէ պիլգէ քէշֆ օլունմուշ տըր: Ծու հալտա Ալլահ սաֆի պիր պիրլէք տէյիլ, իլլա պիլգէ օլան ալագասընճա իքի ճիհէթի, իքի ըիւքիւ, իքի մէպտէսի, վար տըր: Օ իւհամ էտէպիլէն վէ իլհամ էտէն պիր վարլըզ տըր: Իմտի «Ալլահ», տէյիլնճէ Փիքըրիմիլ էօնիւնէ պիր իւմման, տէրք էտէմէտիյիմիլ պիր հուզուր կէլիր: Պիր տէ՝ պիլգէ թէմաս էտէն, պիլտէ Փաիլ օլան, պիլլիմ իլէ միւնասէպէթի օլան պիր վարլըզ կէլիր: Պու վարլըզ՝ պիլմէտիյիմիլ պաշգա նէ օլուրսա օլուն, հիշ օլմագսա պիլլիմ իշիւն հագիգաթլը, միւնթագամ, կիլգէլ, ապիլ, շախսի պիր վարլըզ տըր: Վէ պու՝ պիլտիյիմիլ վէ պիլմէտիյիմիլ, եանի պիլտէ Փաիլ օլան վէ պիլթիւն քեաինաթը իսթիապ էտէն աշնի վարլըզ տըր: Իւսս իւլ մէվնուտաթ վէ անըն իզհարը աշնի գուվվէթ, աշնի հուզուր, աշնի Ալլահ տըր: Պինաէն ալէյհ «Ալլահ» տէր իսէք շու մահտուտա՝ զայր ի մահտուտը, եախօտ զայր ի մահտուտըն մահտուտա իզհարընը անլարըզ: Օ՝ պիր տիր լաքին իքիտէ մէվնուտ օլան պիր տիր: Հէր քիմ քի պու քեաինաթըն հագիգի օլտըղընը վէ Իւսս իւլ

մէվնուտաթըն եանի Ալլահըն հագիգի օլտըղընը զապուլ էտէրսէ, Ալլահտաքի պու թէֆրիգաթը զապուլ էթմէյէ մէճպուր տըր:

Իշթէ Գրիսթիան իթիգատընտա Ալլահա նագարէն «Փէտէր վէ Օղուլ» թապիրլէրի պու թէֆրիգաթը պէյան իշիւն գուլլանըլըր: Եանի Մէնպա ը ալէմ օլան վարլըզ վէ անըն մալլուգա իզհարը: Վէ պու իզհար վէ իլհամըն էն միւքէմէլի թարիխի Գրիստուտա կէօրիւլէն տիր: Օ քի պիլգէ Ալլահը՝ պիլգի սէվէն, ինսանը արայան, հէր ատէմի Ալլահ Փիքըրինէ կէօրէ ատէմ էթմէք եանի էվլատ Ուլլահ էթմէք իշիւն իշլէյէն պիր գաթ տէյու պէյան էյլէմիշ տիր:

Պիր ատըմ տահա ալմալըլըզ: Ալլահը սալթ պիլմէք իսթըր իշիւն պիլմէք իսթէմէյիլ, Անըն հայաթընըզա ալագասը օլաճագ տըր: Պիր ալիմ պիլտէն միլիօնլարճա միլ ուզագուտա պուլունան պիր եըլտըզը, մէսէլա Մէրիխի թէֆթիշ էտիյօր. պիլմէք իսթէյօր քի աճէպա օրատա ինսան վա՞ր մը, վարըսա անլէր նէ ճինս մալլուգալ տըրլար: Ատէմ պունու էօյրէնինճէ պու մալիւմաթ անըն գարնընը տօյուրմազ, քէնտինէ հագգսըլըզ էթմիշ օլան գօնշուսու իլէ տալմասընը հալլ էթմէքտէ քէնտինէ եարտըմը օլմազ: Լաքին Ալլահը պիլմէք պէօյլէ տէյիլ տիր, անըն հէր կիւնքի հայաթընըզա ալագասը օլաճագ տըր: Ատէմ օլմագլըլըմ վէ էյի ատէմ օլմագլըլըմ, գարտաշ օլմագլըլըմ վէ էյի գարտաշ օլմագլըլըմ իշիւն Ալլահը պիլմէքլիլիմ լաղըմ տըր: Ալլահըն պիլլիմ շախսի վէ եէվմի հայաթընըզա ալագասը վար տըր: Ալլահ սալթ մէվնուտ օլմագլըլըմը իշիւն իշլէմէյօր, սալթ քէնտինի պիլմէքլիլիմիլ իշիւն գարշըմըզտա տուրմայօր. օ՝ հուզուրըլլա պիլգէ պիլմէճէ թագաթիմ էթմէյօր, իլլա պիլգ հագիգի ատէմլիյի Անըն հուզուրու իլէ վէ պիլտէ Փաալիյէթիյիլէ պուլաճագլըզ վէ անը եաշայաճագլըզ: Ալլահ պիլլիմ ըուհումուզտա վէ ըուհումուզլա իշլէյէն պիր ըուհ տըր: Պիլ հուրը իրատէթէ մալիք վարլըզլար օլտըղըմըզ հալտա Ալլահ պու իրատէթիմիլ հուրը սաղլայարագ եինէ տէ պիլտէ իշլէյէճէք օլան պիր գաթ տըր: Վէ իշթէ ըուհումուզտա վէ ըուհումուզլա իշլէյէճէք օլան ըուհա Գիթապ ը Մուգատտէստէ ըուհ իւլ Գուտա տէնիլըր: Պու՝ Ալլահտան Փարգըլ օլան պիր շախս տէյիլ, աշնի Ալլահ տըր: Ալլահ ըուհ տըր վէ ատէմ՝ ըուհ իլէ վէ հագիգաթլէ անա

իսկայտէթ էտէրսէ պու ըուհլար պերի պերլէրէյ-
լէ միւլազաթ էտէրլէր :

Իմտի պազընըզ, կէօրիւմէզ վէ իտրաք-
տան եիւքսէք օլան Ալլահ էօյլէ պիր թէֆրիգա-
թա մալիք տիր քի պիլինմէզ իքէն քէնտի քէն-
տինի պիզէ քէնֆ էտէպիլիւր վէ պիզիմ թարա-
ֆըմըզտան պիլինէ պիլիւր : Պու պիլտիյիմիզ Ալ-
լահ էօյլէ պիր թէֆրիգաթա տահա մալիք տիր
քի պիզտէ իշլէր վէ ըուհլարը քէնտի հուզըրը
իլէ իհեա էտէրքէն եինէ տէ 0 ինսան ազընըն
մաֆէվզինտէ տիր վէ այնի վազթտա քեաինա-
թըն նամալիւմ էսասը տըր : Պիզտէ իշլէյէն Ալ-
լահ այնի Ալլահ տըր : Ալլահ իւշ գաթ տէյիլ
պիր տիր . յաքին պու պիրտէ էօյլէ մէպտէլէր
վար քի անլէր իլէ 0՝ Հէմ նամալիւմ մէնպա
տըր , Հէմ միւնքէչիֆ օլան իւհամ տըր , Հէմ
ըուհլարըմըզտա եաշայան ըուհ տըր : Պիր գաթ-
տա իւշ հազիզի թէֆրիգաթ , յաքին պիր գաթ ,
պիր գաթտա իւշ ըիւքն եանի փրիսիփիլ , եանի
մէպտէ :

Պու տէտիքլէրիմիզտէ շու պիր գաշ նօզ-
թայա տիգզաթ էտէլիմ :

1. Ալլահ իւշ գաթ տէյիլ պիր գաթ տըր :
Թիւրքէտէ իւզնիւմ վէ իրմէնիճէտէ անձ թա-
պիրի գաթ մանասընտա տէյիլ մէպտէ , թէֆ-
րիգաթ , ըիւքն մանասընտա տըր :

2. «Փէտէր» տէրսէք կէօքտէ պիր շախս
վար , «օղուլ» տէրսէք թարիխի Բրիստոս վար ,
«Րուհ իւլ Գուտս» տէրսէք պուհլարտան ֆարգ-
լը օլարազ հավայի պիր վարըզ վար , տէյու
տիւշիւնմէմէլի իզ : Պիր Ալլահ վար , պու Ալլահ
մէվճուտիյէթիմիզին մէնպալը մազամընտա պի-
զի սէվէր վէ Փէտէրիմիզ տիր : Պու Ալլահ պիզէ
միւնքէչիֆ օլուր քի անըն էն միւքէմէլի
թարիխի Բրիստոստա տըր , վէ օզալ տըր , պու
Ալլահ ըուհլարըմըզ իհեա էտէրէք պիզի Բրիս-
տոստաքի իւհամ թարիգիլէ Ալլահա իրշատ
էտէր Րուհ իլ Գուտս տըր : Վէ պուհլարըն պէօյ
լէ օլմասը Ալլահըն գաթընտա օլան էսասի թէֆ-
րիգաթ իլէ միւմքին տիր : Ալլահ սըրֆ , գու-
րու , մութլազ պիր պիրլիք տէյու տիւշիւնէն-
լէր Ալլահըն ատէմէ օլան պու ալազալարընը
իւշյալ էտէմէզլէր :

3. Ալլահ օլան պու միւնասէպէթիմիզին
կէօյա թէքմիլ սըրընա վազըֆ օլմազ մէրա-
զըյա պօյուճուզտան եիւքսէք մէսէլէլէրէ գա-
րըշմամալըզ : Ալլահտաքի պու թէֆրիգաթըն
մահիյէթի նէ՞ տիր , Ալլահ նասըլ իւհամ էտէ-

պիլիւր , Բրիստոստա միւնքէչիֆ օլան Ալլահըն
ինսանիյէթի իլէ ալազասը նէ՞ տիր , Րուհ օլան
Ալլահըն պիզիմ ըուհլարըզտա իշլէմէսինին աալ
եօլու նէ՞ տիր , վէ էմսալը սիւալլարա կիրիշմէ-
յէ Հէմ միւնասիպէթիմիզ եօզ Հէմ տէ լուզում
եօզ տըր : Մէսէլէ ամէլի տիր :— Թապիաթ վէ
պիզիմ հայաթըմըզա սալթ խարիճէն պազմա-
յըպ , օլ վասի սիսթէմին պիզիմ հայաթըմըզա
օլան ամէլի ալազասընա պազմազ , վէ պիզիմ
շախսի հայաթլարըմըզ պիզտէ ֆաիլ օլան Ալ-
լահըն իրատէթի իլէ թէրթիպ վէ իտարէ էթ-
մէք , Ալլահըն իւհամըն անլամազ վէ անըն ի-
րատէթինէ իթաաթ էթմէք տիր վազիֆէմիզ :

Ալլահ Փէտէր թանըմազ , Բրիստոսը իւշ-
լասքեար տէյու պիլմէք վէ օլ թարիգտէ Ալլա-
հա էվլատ վէ գօնշուլարըմըզա պիրատէր օլ-
մազ , իշթէ Բրիսթիանլըզն Սալիւս ի Շէրիֆ
թալիմինին էօզիւ վէ էնճամը պու տըր :

Յ . Գ . Գ .

Քէֆթըն ԼիւՆՊԸՐԿ

Պու նուսիսէմիզին տիկէր պիր սահիֆէսին-
տէ Քէֆթըն Լիւնտպէրկին Նիւ Եօրգտան Փարի-
զէ ուշուշունըն վէ Փարիզտէ կէօրտիւյիւ աճա-
յիպ գապուլիյէթին հազընտա օգույաճազսը-
նըզ : Անըն թարիֆինի օգուրքէն պիթթապի ֆիք
րէ շու սիւալ կէլիյօր :—

Նէ՞ տիր պու սէնալարըն վէ պու Հէյէճա-
նըն ճէպէպի : Պիր կէնճ կէօզ գըզկընլըզ իլէ
ճանընը էլինէ ալըպ վէք թէհլիքէլի վէ սօնու
պէլիսիզ պիր թէշէպալիւստէ պուլուհմուշ , իզ-
պալ տա քէնտինէ եալէր կէլէրէք պու թէշէպ-
պիւսիւնտէ մուվաֆֆազ օլմուշ : Պազըլար անը
«Ուհան Տիվանէ» թէսմիյէ էթտիլէր : Նիշէլէր
տէ «Իգպալը իմիշ» , տէտիլէր :

Հէման քէնտի իլէ պէրապէր , վէ քէնտին-
տէն պիր ազ էվլէլ եօլա չըգան տիկէր էրօփլէն-
ճիլէր եա մէնզիլէ եէթիշմէզտէն եէրէ էնտիլէր
եա տա պիւսպիւթիւն զայիպ օլտըլար : Պու
կէնճ սիւրիւպ կէլտի , պուհլըն ֆազիլէթի նէ՞-
րէտէ տիր : Պուհա չէճաաթ մը , քիւսթալիլմ-
մը տէյէճէյիզ : Պէօյիւքլիւք մի , եօզսա տիվա-
նէլիւք մի թէսմիյէ էտէճէյիզ :

Լիւնտպէրկին պու իճրաաթընտա աթիտէքի
նօզթալար շայան ը տիգզաթ տըր :

Էվլէլա , պու կէնճ նէ եափտըզըն պիլի-
յօր իտի : Քէօր քէօրիւնէ պիր պալթ իշինէ կի-

ընդամենը իրաւ: Օ՝ սենսաթընըն ուսթատը իրաւ: Էրօփլէնին քէնտի նաղարէթի ալթընտա եափտըրտը: Էն էյի ալթընտը գոյտուրտու, էն էյի թէրթիպլէր եափտը, մէսէլա, քէնտինին օթուրտուղու գուլիպէյի գափալը եափտըրմասը: Իշի իշիլն էն էյի հաղըրըղը կէօրտիւ: Մէս. հաֆթալարճա ուլգուսուղլուղա իթման էյլէտի, թաամընա մուգայյէտ օլտու, իշկի իշմէյէրէք, սիկարա գուլլանմայարագ, զէվգ ու սէֆա եօլունա կիթմէյէրէք վիւճիւտընը վէ սինիլէրինի տինճ հըֆղ էյլէտի: Մաքինասը 4000 միլլիք եօլ կիթտիքտէն սօնրա, տահա 1000 միլ կիթմէյէ հաղըր իրաւ: Քէնտիսի պու ուղուէն եօլու պիր պուլչուգ սէնտվիլէլէ պիթիթիքտէն սօնրա հալա թաղաթտան տիւշմիւշ տէյիլ իրաւ: Լինտպէրկին պու սէֆէրի՝ իգպալա զար աթմազ կիպի պիր հալ տէյիլ, Փէննի հիսապ նէթիճէսի իրաւ: Վազաա մէմուլին զայրի հալլարա տա թէսատըֆ էթմիշ իրաւ: Մէսէլա գուլվէթլի թիփիյէ րասթ կէլտիյինտէ կէրի տէօնմէյի պիլէ տիւշիւնմիւշ իրաւ իսէ տէ, անտէ տէ հիսապ իլէ իշլէմիշ իրաւ: «Կէրի տէօնմէյ ալնի թէհլիքէյէ մարուղ օլաճաղըմ», տէյիպ իլէրի սիւրտիւ:

Ուանիէն, պու կէնճ քէնտի քէնտիսինէ վէ ֆէննինէ ինանան պիրի իրաւ: Մաքինասընա, գուլլանտըղը ալթըլէրէ, իլմի գաիտէլէրէ, ինանըյօր: Քէզալիք քէնտի մարիֆէթինէ, քէնտինին վիւճուտընա, ասապէլէրինէ, ազլընա ինանըյօր իրաւ: Օլ իման իլէ քէնտի իսմինի վէ հալաթընը մաքինասընա վէ քէնտի ֆէննինէ թէսլիմ էտէրէք եալընըղ պաշընա օլ իգսիգ հալա իւմմանընա աթըլմըշ իրաւ:

Սալիսէն, պու կէնճ գալի իրատէթ վէ պէօյիլք ճէսարէթ սահիպի իրաւ: Քէնտինին էլ տիլ ու ճան ինանըղ իթիմատ էթտիյի ֆէննինէ կիւվէնէրէք եինէ տէ պու իւմմանա քէնտիսինի աթմազ աղ չէճաաթ իլէ օլաճաղ իրաւ: Պիլմէտիյի պիր եօլ, կիւնտիւղտէ կէճէտէ աշաղտա պիր օգիանոս եօզարտա պուլուլթլար, հէր ան պիր ֆուրթուլնա գուհուրը միւհթէմէլ օլան հալլար, վէ քէնտիսի եալընըղ... պու նէ՝ ճէսարէթ, նէ՝ իրատէթ թալէպ էտէր:

Պու ճիւմէլ իլէ պէրապէր Լինտպըրկտէ հէր քէսի միւթէհալլի պրազան տիկէր պիր ճիւհէթ անըն հիւմիյէթի վէ սատէտիլլիյի օլմուշ տըր: Թարիիտէ միսլի կէօրիւմէմիշ օլան չէճիւնէ պիր ֆիլիլ իճրա էթտիքտէն սօնրա, վէ պիւ-

թիւն մէտէնի տիւնեա քէնտիսինի սէնա էտէր իքէն, գրալլար քէնտինի կէօրմէյէ արղու էտէր վէ միլլէթլէր քէնտի իւղէրինէ նշանլար եաղտըրըր իքէն, քէնտիսի պու չէրէֆ վէ սէնա տալ զալարը արասընտան սատէտիլանէ պիր թալը իլէ եիւրիւմէքտէ տիր: Աթլանթիյին իւղէրինտէն թէլաշարղ կէչտիյի կիպի, իգպալըն պու թէլաթիւմիւ արասընտան տա սաքին վէ սատէտիլ պիր հալտա կէչմէքտէ տիր:

Պիր միլլէթտէ պէօյլէ աղմ ու գարար, իման վէ ճիւտտիյէթ, հիւմիյէթ վէ չէճաաթլէ տօլու կէնճլէրին պուլունմասը նէ՝ պէօյիլք պիր պէրէքէթ տիր: Պէօյլէլէր սալթ Աթլանթիգ ֆուրթուլարընա կէօքս վէրիպ մէյտան օգուլմաղլար, հաթթա միլլի ինգիլապլար վաղթընտա անլէր մանէվի միւլքիլաթ տալղալարընա գարըր սաքին պիր րուհ իլէ սէֆինէ ի միլլէթի իրշատ էտէպիլիլէր:

Տիւնեանըն Լինտպէրկէ կէօսթէրտիյի պու իհթիւրամաթըն սըրըր իշթէ պուրատա տըր:

Վէ իշթէ պու չէճաաթլէ վէ չէճաաթլա պէրապէր հիւմիյէթի միլլէթ արասընտա թէչվիգ էթմէք իշիւն Նիւ Եօրգ հիւքիւմէթի Լինտպէրկին ալտէթինտէ միլլէթ մէքթէպլէրինէ պիր կիւն թաթիլ վէրէճէք վէ 100,000 գատար թալէպէ անը իսթիգպալ էտէճէք տիր:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ԻՐՏԱՆ ՃՕՇՏՈՒՂԸՆՏԱ ՆԷ՞ ԵԱՓԱՃԱԳՍԸՆ

Երեմիա 12:5

Երեմիա չէրիլէրին միւհսիլիլիյին վէ անլէրին ճէղա չէքմէյիպ էմնիյէթտէ օլտուղլարընը կէօրիւնճէ պուլտու տօլալը մէյուսիյէթ հիսս էտէն միլլէթտաշլարընա չէօյլէ խթապ էտիյօր: Շէրիլլէրին մուլաֆֆադիյէթի, անլէրին սանա քէօթիլիլք էտիպ միւլէտսէր օլմալարը՝ տօսթ վէ իւրմալարընը սանա եափտըղլարը քէօթիլիլք եանընտա՝ խաֆիֆ չէյլէր տիրէր: Սէն չէրիլէրին մուլաֆֆադիյէթի իշիւն ինճիլիպ չէպլալանըյօրսըն, եա խա նէյին խաղըր վէ տօսիլարընը սանա խըյանէթ էտէր իսէ նէ՞ եափաճաղսըն: Քէօթիլէ ատէմլէրին քէօթիլիլիյի, վէ մուլաֆֆադիյէթի եաշա ատէմլէր իլէ եարըշ էթմէյէ, վէ րահաթ

պիր տիպարտա եաշամաղա պէնդէր, լաքին գա-
րընտաշըյըն վէ փէտէրիյին խանէսի խաղընըն
քէօթիւլիւլիյի աթ իլէ եարըշ էթմէյէ, վէ իրտա-
նըն ճօշմասընա պէնդէր: Էվվէլքիսինէ սապա-
նամայօր իսէն՝ սօնրաքիսինէ նա՞սըլ տայա-
նամագսըն: «Իրտան ճօշտուղընտա նէ՞ եափա-
ճագսըն»: Եաղմուրը մէվսիմտէ Իրտան ըրմա-
ղը ափանսըղ ճօշուպ էթրաֆ քէօյ վէ գաստապա-
լարը սու իլէ գափլար իտի: Ըրմաղըն պու խու-
յուըն պիլմէյէնլէր, վէ պիլիպ տէ պիլգայտ օ-
լանլար զիյանա ուղրար իտի: Իմտի օ զէմանտա
միլլէթիւնին արասընտա կէօրիւլէն խարիզ իւլ
ատէ հալլարը վէ ափանսըղ վուգու պուլան
կիւճիւլք վէ թէհլիքէլէրի Իրտանըն ճօշմասընա
թէշպիւհ էտիյօր: «Իրտան ճօշտուղընտա նէ՞ եա
փամագսըն:» Այնի սիւալ պաշգա պիր շէքլտէ
պու կիւնիւն ատէմլէրի արասընտա ճարի տիր:
Հալընտան ըրգի օլմայանլարա «Տահա քէօ
թիւ հալլարա թէսատիւֆ էտէճէք օլտան նէ՞ եա
փամագսըն» տէնիլիր:

Սէվկիւլիւլէրին այրըլըղընա վէ ըհաթ-
սըլըղըղընա տայանամայանլարա՝ «Էօլիւմ վու-
գուընտա նէ՞ եափամագսըն» սիւալը էտիլիր:

Իմտի «Իրտան ճօշտուղընտա նէ՞ եափա-
ճագսըն» սիւալընըն իմա էյէտիյի հագիգաթ-
լարը զըստաճա միւթէլաա էտէլիւմ:

Պու սիւալ ինսանըն միւզքարիպ ֆիք-
րինի քէսֆին իչիւն էտիլէն պիր սիւալ տըր: Ֆիք-
րի պաշգա մէսէլէ իլէ մէշըուլ էտէրէք, պաշ-
գա պիր ճիհէթէ շէվիրէրէք ատէմլէր աղ թէ-
սէլի պուլմամըլար: Ձիյանտա, գազատա,
քէտէր վէ թէհլիքէտէ, վէ էօլիւմտէ պիլէ պիլդ-
տէն տահա փէրիշան օլանլարը տիւշիւնմէք,
վէ պէտթէրի վուգու պուլապիլիւր տէյու խաթ-
րա կէթիրմէք պէօյիւք թէսէլի եօլը տըր:

Պու սիւալ իշթիքեա էտէնլէրէ գարշը պիր
թէվպիս տիր: Շէքվալանմագ զաիֆիլք, աճիդ-
լիք վէ ճէհալէթ ալամէթի տիր: Շէքվա էտէն-
լէր ումուճէն ըհաթ օլանլար տըր: Հալլարըն
տան խօշնուտ օլմայանլար էքսէրիա հալլը օ-
լանլար տըր: Նէֆսփէրէսթլէր շէքվալանըր: Իշ
կէօրմէյէնլէր վէ իշէ արղուսը օլմայանլար իշ-
թիքեա էտէրլէր: Իմտի պէօյլէսի քիմսէլէրէ էն
էյի իլաճ վէ էն էյի թաղիր տահա կիւճ հալլար
իչինտէ մէրտանէ սապր վէ սէպաթ իլէ եաշա-
յանլարը զիքր էթմէք տիր:

Պու սիւալ՝ մուգատտէր ի իլահինին մէէ-
մուլին զայրի վազըալարընա պիզի հազըրլա-

մագ իչիւն էտիլէն պիր սիւալ տըր: Ատէմլէր
ափանսըղ վուգու պուլան վազըալար գարշըսըն
տա քէնտի քէնտիլէրինի զայպ էտէրլէր: Ափան-
սըղ կէլէն մուվաֆֆագիյէթ եա մուվաֆֆագի-
յէթաիլիք, պիրտէն կէլէն քէտէր վէ մէսէր-
լէթ, մէէմուլին զայրի վուգու պուլան վազըա-
լար գարշըսընտա ատէմլէր երգըմըշ տըրլար:
Իմտի հէր շէյ վուգու պուլապիլիւր էֆքեարըն-
տա օլմագ օնա գարշը պիր հազըրլըգ տըր: Հէր
շէյի մէէմուլ էթ քի ափանսըղ, ումամտըղըն
եէրտէ, հէր թարաֆտան վէ շիտտէթիլ պիր սու
րէթտէ պիր շէյ զուհուր էտէր իսէ երգըմայա-
սըն: Հազըր օլ քի զաֆլէթէ տիւշմէյէսին:

Պու սիւալ իմա էտիյօր, քի ատէմ խարիճ-
տէն կէլէն ճիւմլէ թէհլիքէ վէ պէլալարտան
եիւքսէք տիր: Ատէմլէր խաթր ու խայալտան
կէշմէյէն պէլա, կիւճիւլք, թէհլիքէ վէ մէշազ-
գաթ իչինտէ՝ ճէսուր, սէրին, սապիթ գատէմ,
քէյֆիլի վէ իւմիւտի գալմըշ տըրլար: Ատէմին
պէօյիւքիլի պուլնտա մէյտանա չըգմըշ տըր:
Յոք՝ զէնկին իքէն ֆագիր օլմըշ իտի: Վէ օնա
իլալէթէն ճիյէրի տաղլանմըշ իտի: Օ հալ ու
քէյֆիլիլէթ իչինտէ՝ «Բապպ վէրտի Բապպ ալտը
Բապպըն իսմի միւպարէք օլսուըն» տէտի: Պու
տէրտէ տայանըլը՝ մը: Պու զաթ իտի քի՝ «Օ
պէնի էօլտիւրսէ պիլէ Անա իթիմատ էտէճէ-
յիւմ» տէտի: Ատէմ իչէրտէն երգըմագ իսէ հիշ
պիր քիմսէ վէ հիշ պիր վազըա անը երգամագ:
Ատէմին էօղիւնտէ չիւրիւքիւք եօգ իսէ ճէհէն-
նէմ գափուլարը անա զալիպ կէլէմէլէր:

Պու քէլամ իլէ պիր շէյ իխթար էտիլիյօր:
Էօլիւմ կէլտիլինտէ նէ՞ եափամագսըն, վէ նէ՞ր-
տէ օլամագսըն: Պու սիւալտան քիմսէ գաշա-
մագ. վէ եազասընը սըլըրամագ: Հէր քէս չախ-
սէն պու սիւալա ճէվապ վէրմէլի տիր: Էօլիւմ
հէր ատէմի գարշըլայան մուհագագ պիր էմը
ը վազը տըր: Պիզ պու սիւալ իլէ ատէմլէրի
գօրգուլմագ նիյէթինտէ տէյիլ իզ: Գօրգու էն
զաիֆ պիր Էիլահ տըր: Գօրգույա ինանմամ վէ
գօրգուլմագա հիշ ինանմամ: Մուհագագ կէ-
լէճէք էօլիւմին՝ գարշըսընտա թուլմագաղմըղ
մէվգի նէ՞ տիր: Հօպս նամ տինսիզ էօլիւր ի-
քէն «Գարանըղա պիր ատըմ ալըյօրըմ» տէտի:
Լաքին Պօղոս էօլիւմիւն եազըն օլտուղընը հիսս
էթտիլինտէ իւմիւտ իլէ «Սալահ թաճընա» նա-
իլ օլամագընը մէէմուլ էյլէտի: Ճ. Ուէսիլ էօ-
լիւր իքէն՝ «Ալլահ պիզիմ իլէ տիր» տէտի: Ճ.
Հէյուէյլ, «էյ էօլիւմ խօշ կէլտին, սէնտէ Գը-

րիսթիանըզըն պէրէքէթլէրինտէն պիրի ատտ օլունապիրսին» տէտի: Ճ. Փարսընզ, «Սէմա-յա եէթիշտիյիմտէ գուզունըն գանը իլէ զալէ-պէ, զալէպէ, տէյու նիտա էտիպ պիւթիւն սէ-մայը ինլէտէճէյիմ» տէտի:

«Իրտան ճօշտուզունտա» սէն նէ՞ տէյէճէք-սին: Ս. Մ. ԲէճէՊեԱն
Փէսէտիմ

ՐՈՒՀԱՆԻ ՄԻԻԹԱԼԷԱԼԱՐ

Ամէրիգանըն տաիլի մուհարէպէսի վագ-թընտա Ուօշինկթընա պիրիքմիշ օլան ասքէր-լէրտէն պիրի պաղը պաշգա կէնճլէր իլէ պէրա-պէր ազշամ իւզէրի պիր մէյիւանէյէ կիրիյօր իտի: Օ էսնատա պիրիսի լաթիֆ պիր սուրէթ-տէ անըն օմուզընա տօգընտը: Օղլան տէօնիւպ պագտըղընտա եանընտա րէիս Լինգընը կէօր-տիւ: «Օղլում», տէտի օ, լաթիֆ պիր փէրտէ իլէ, «Պէն միլլէթիմիզին եիւնիֆօրմասընըն պէօյլէսի եէրլէրէ կիրտիյինի կէօրմէք իսթէ-մէմ:»

Սէն պիր Գրիսթիան մագամընտա պագէն ճէնէրայըն օլան Գրիստոսըն սէսինի պու սու-րէթտէ իշիտի՞րմիսին: Էօյլէ եէրլէրտէ պուլու-նուր մը սըն քի Գրիստոս սանա «Պէնիմ չակիր-տիմ օլանըն պէօյլէսի եէրլէրտէ պուլուլունտու-ղունը կէօրմէք իսթէմէմ,» տէր: Գրիստոսըն իսմինէ լայըզ պիր էօմր կէչիւրէլիմ վէ հէր նէ-րէտէ պուլուլունուր իսէք, Գրիստոսըն իսմի իլէ եանի Գրիսթիանլար մագամընտա օրատա պու-լունտուլունուլունտան տօլայը Գրիստոս մահճուպ օլմասըն:

Այասօֆիա ճամիինին պիր քէօշէսինտէ թա վան իւզէրինտէ պիր մահալա տիգգաթլէ պա-գանլար օրատա Գրիստոսըն տօնուգ պիր րէս-մինի կէօրիւրլէր: Թիւրքլէր Սթամպօլը ալտըզ-լարընտա պու քիլիսէտէն ճիւմլէ րէսմլէրի տէֆ էթտիլէր իսէ տէ պու րէսմին իւզէրինտէ պիր փէրտէ պուլուլունտուլը իշիւն անը կէօրմէտիլէր վէ սէնէլէր միրուրըյլա փէրտէնին թէլլէրի տէօ քիւլիւպ րէսմ մէյտանա չըգմըշ տըր: Նիչէլէր իշիւն Ինճիլլէրտէ րէսմ օլունան Գրիստոս փէր-տէ ալթընտա գալմըշ էհէմմիլէթսիզ պիր սու-րէթ տիւր: Լաքին ատէմլէրին կէօղլէրի էօնիւն-տէն փէրտէ գալի օլտըգճա օլ րէսմին ճէլալինի կէօրէրէք անա ճէլպ օլունաճագլար տըր:

ՄՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

ՊԵՅԼԷ ՕԼՄԱԶ

Մայիսին սօն կիւնլէրի իտի, լաքին տըշա-րըտա չէտիտ եաղմուրլար եաղըյօր իտի: Ահ պու Նիւ Եօրղըն պահարը վէ եաղը, գըշըն սօ-լուգ ամմա պէրրագ, պահար վէ եաղ իսէ պու-լութ եաղմուր տըր: Պանա գալսա պու մուագ-ղամ վէ կիւզէլլիքտէ եէքթա չէհրի պուրատան գալտըրըր կիւնէլլի եէրէ կէօթիւրիւրիւմ:

Ազշամ թաամտան սօնրա գափու չալընտը վէ աշտըղըմըգտա իշէրի չէմսիլէսի օմուզլա-րը ըսլանմըշ օլտուղու հալտէ Արրահամ աղա կիրտի. վէ Նիւ Եօրղըն պահարընա մըրըլտա-նարագ քէօշէյէ օթուրտու:

«Պէօյլէ օլմագ տօսթում, պէօյլէ տօգթօր-լուգ, սէնաաթքարլըզ, թալիմ, մէքթէպ, տիւ-լումա ֆիլան իշէ հարամագ, չէօյլէ պիր էյի եիւզմէք, եումրուգլաշմագ, ուշմագ, թօի օյ-նամագ կիպի պիր չէյլէր էօյրէնմէլի իտինիզ, պիր տէֆա պաշգասընտան Ֆագլա պիր չէյ եա-փար իսէնիզ, թէօվպէ եօգսուլլուղա տէր իտի-նիզ» տէտի:

«Եինէ նէ՞ վար, հանկը չէյ տիգգաթընըզ ճէլպ էթտի» ճէվապ վէրտիմ:

«Նէ՞ մի վար, կէօրմէյօրմընըզ, տիւն-եա վէլլէլէյէ կիրտիյօր: Միլլէթլէր, մէմլէքէթ-լէր, հիւքիւմէթլէր, հիւքմտարլար, սէֆիւրլէր, վէգիրլէր պիր պիրինէ կէչիյօր, նէ իմիշ 25 եա-շընտա պիր կէնճ 33 1/2 սաաթտա պուրտան թէյ-յարէ իլէ ուշուպ Փարիզէ եէթիւմիշ, գանն է-տէրսին տիւնեայը ֆէթհ էթմիշ» տէտի:

«Լինտպէրկ ովկիանոսը ֆէթհ էյլէտի. 3600 միլ մէսաֆէյի եալընըզ պաշընա, 2 փար-չա էքմէք էթ լօգմասը եէյէրէք կէչտի, պու պիր նէվ ֆէննի զալէպէ տիր վէ իլք տէֆա տըր, թապիի փէք պէօյիւք պիր չէճաաթ տըր» ճէ-վապ վէրտիմ:

«Պէն քիւլիւք տէմէյօրմ, լաքին պու գա-տար պէօյիւք տէ տէյիլ, պաղընըզ օրա կիճէ եէթիշտիյինտէ ազ գալա կէնճի պօղաճագլար իտի, օն պինլէր իլէ հիւճիւմ էյլէտիլէր. կիւճ պէլա էհալինին էլինտէն գուրթարըպ ույգու-յա եաթըրապիլտիլէր. եանընա էլպիսէ տէ ալ-մամըշ, էրթէսի կիւնիւ էյրէթի էլպիսէ իլէ օր-թայա չըգտը. փասափօրթը տա եօգ իմիշ, օնու

տա սօրմատըլար: Ֆրանսա ըէիսի էլի իւէ էյ-
րէթի էլպիսէսինին կէօքսիւնէ նշան աասը. փա-
րիզին հէր թարաֆընա, հաթթա խարիճիյէ նէ-
զարէթի իւզէրինէ գատար Ամէրիգա պայրաղը
չէքտիւէր: Գօճա Ամէրիգա սէֆիւրի ատէթա եօլ
ճու զլաղուզու կիպի պէրապէր կէզիյօր: Էհալի
զանն էտէրսին իշի կիւճիւ պրազմը Օնու կէօր-
մէք իշիւն օն պիւնլէր իւէ գօշույրլար: Ալզը
սէտալարը կէօքլէրի ինլէտիյօր: Իւք ալաղը
25,000 տօլարն իւզէրինէ 50,000 տահա գամմ
օյուռնուր. վէ պու կիւն իսթէրսէ 500 պին տօ-
լարըզ գապանճ գարըսընտա տուրույօր: Շէ-
նատա պիր չըզըպ կէօրիւնմէք, պիր թէպէս-
սիւմ, պիր իքի պաշընը էյմէք իւէ 100 պինլէր
ալապիլիւր, փատիշահար պիր պիրինէ նէօլ-
պէթ վէրմէյօր. Ինկիլիզ գրալը, Պէլճիգա գրա-
լը, Սիւնիա, տալէթլէր եօլլայօր. չամփանիա
վէ չարապ սու կիպի աղըյօր. պիշարէ կէնճ Ի-
չէն օլսա եօլ մը, չամփանիատա պօղաճաղար.
Փարիզ գրղլարընն էլինէ կէչսէ էօփէ էօփէ օլ-
լանը եալայըպ եուտաճաղար. պէրէքէթ վէր-
սին պաշընտա պէլէյիպ քէօշէ քէօշէ գաշըրը-
յօրլար: Եինն տէ գատընն պիրիսի եաղալայըպ
էօփմիւ: Էթթէտէ Էիւզլէրճէսի պիզ տէ իսթէ-
րիզ պաղըրմըլար, Տէ'ր ողորմեա, աղբար,
պու էլին օղլուռու էօփմէք նէ՞ տիր»:

«Արահամ աղա ինսանլար ատէթա մարի-
ֆէթ վէ գապիլիյէթլէրտէն օսանտըլար, արթըզ
ֆէվզ էլ ատէ շէյլէր արայօրլար, էսքի գահ-
րիմանըզ կէչտի, Էէնի շէչիտ գահրիմանըզ
իսթէյօրլար: Պու կէնճ էօմրիւնիւ թէհլիքէյէ
գօյտու վէ մուվաֆֆազ օլտու» տէտիմ:

«Էվվէթ հազըլը սըն. մուվաֆֆազիյէթ
հէր շէյին պաշը տըր. քէնտինտէն պիր հաֆ-
թա էվվէլ փարիզտէն եօլա չըզան թէյյարէճի
պուռնտան կէրի գալմազ վէ չօգ իլէրի իտի,
հարպտա Ալամանլարըն 60 թէյյարէսինի տիւ-
շիւրմիւշ, Ալաման հիւքիւմէթի պու թէյյա-
րէճիյի թութանա եա էօլտիւրէնէ էլլի
պին լիրա վատ էյլէմիւշ, 17 Էէրինտէն եարայան
մըշ վիւճուտինին հէր թարաֆընա փլաթին վէ
քէմիւք փարչալարը թաղըլմըշ, պիր տէֆա 15
Ալաման թէյյարէսինին արասընտա գալըպ հէր
թարաֆտան մէթրէյյէօղ եաղմուր կիպի եաղար
իքէն Էինէ գուրթուլմուշ, պու տէֆա գալալը
մուվաֆֆազ օլտաւտը, քիմ պիլիւր նէ գաղա ի-
լէ տէրեատա զայպ օլտու, օնուռն անասը աղլա-
յօր, պուռնուռն անասը կիւլիւյօր, պուռնը հիւքմ-

տարլար թէպրիք էտիյօր, Տիթրօյթտան փա-
րիզէ 4000 միւ ուզազտան օղլու իւէ թէլէֆօն ի-
լէ գօնուշույօր: Պէնճէ Լինտպէրկին էն էյի
ֆաղիլէթի փարիզտէ ույգուտան գալտըլըն-
տա իւք տէֆա օ էօլէն Ֆրանսըզ թէյյարէճիսի-
նին վալիտէսինէ զիյարէթէ կիթմէսի իտի: Պու
պիր մատտի գահրիմանըզ տէյիլ ալապի վէ
մանէվի գահրիմանըզն էն նէճիպի, էն կիւ-
ղէլի իտի: Աֆէրին չօճուգ, պէնտէ կէօրիւր ի-
սէմ ալնընտան էօփէրիմ: Պու հարաքէթի վէ
պիր տէ մաղրուրլանըպ չմարմամասը, փարիզ
հայաթընն իշինէ տիւշմէմէսի չօգ պէօյիւք է-
ալլէթ տիր: Էլլէրինտէն կէլսէ Մօնարթիւր տէ-
նիլէն մահալա կէօթիւրէճէքէք, վէ օնտան սօն
րա Ալլահ էսիրկէսին» տէտի. վէ պաշընը էյիպ
Արահամ աղա պիրազ տիւշիւնէյէ տալտը վէ
պիր տաղիլէ սօնրա տօղրուլուպ «Պիլիւրմիսին
կէնճլէր իշիւն նէ կիւզէլ տէրա վար տըր: Լինտ-
պէրկ ասլէն տինտար պիր Շուէտլի ֆամիլեա-
տան իլէրի կէլմիւշ, նէ սիկարա, նէ իշիլի իշէր
նէ տէ տանա էտէր իմիւշ, սէֆահէթ իւէ չիւրիւ-
մէմիւշ տիր. իշթէ մուվաֆֆազիլէթինին ասըլ
սըրըր պուրատա յըր: Եօգսա 33 սաաթ ույգու-
տուզ Էլմէքսիզ տայանմազ իտի: Գուվվէ ի
հայաթիյէսինի սաղլամըշ իտի: Պուռն օ աղմ
վէ իրատէթի տալի գամմ էտինիլ, իշթէ մու-
վաֆֆազիլէթ արգասընտա հազըր տըր» տէ-
վամ էթտի վէ կիւլէրէք եալաշ սէս իւէ ալա-
պար պէն շաշըյօրլմ, պու կէնճ 33 սաաթտա հիւշ
մի դըմըլտանմաղա մէճպուրիլէթ հիսս էթմէ-
տի» տէտի:

«Հաղիպաթէն հէր պիր կէնճին կէօքսիւնտէ
պիր հըրս ու շան արգուսը ույանտըրաճաղ վա-
գաա տըր, ճէհտ վէ ֆէտաքեարըզն էլինտէն
հիւշ պիր շէյ գուրթուլմազ» տէտիմ:

«Ֆէտաքեարըզա վէ թէհլիքէյէ կէլինտիք
տէ, սէսսիզ սէտասըզ, ինսանլարըն մէնֆաա-
թը իշիւն էօմրիլէրինի թէհլիքէյէ գօյան նէ գա-
տար պինլէր, օն պինլէր վար տըր: Պիր մաքէ-
նիսթ էլէքթրիք իւէ օյնայըպ տիւնեայա ֆաի-
տէլի եօլլար պուլուր իքէն, պիր տօգթօր հէր
խասթալըզա կիթտիքճէ, միգրօպ իւէ օյնայան-
լար քիմիախանէտէ հէր կիւն նէ գատար թէհ-
լիքէլէր կէշիլիւրլար վէ նէ՞ գատարը գուր-
պան կիտիյօր, պու գատար ալզըլանմայօր:
Եարըն Ամէրիգայա տէօնտիւլիւնտէ պու զէն-
կին պէօյիւք սփօրթ մէրաղըսը մէմլէքէթտէ
նէլէր եալաճաղար խայալ էտինիլ, չիմտիտէն

Նիւ Եօրգ, Տիթրոյթ, Վօշինկթըն գապուլ զիյ-
նէթլէրի իշին հաղըրլանըյօրլար: Ամէրիգա
տօնանմասը օնու կէթիրմէյէ էմը ալըյօր. եիւզ
պիւնլէրճէ տօլար դօնթրաթլար թէքլիֆէ Էտի-
լիյօր: Պունլարըն ճիւմլէսինտէ փէրուշան վէ
էզիյէթ չէքմէքտէ օլան, տէրտ, իլլէթ վէ զուլմ
ալթընտա ինլէմէքտէ օլան էհալիյէ նէ՞ Փաիտէ
վար տըր. պիւմէմ քի պունտան չապալալըշ ի-
չինտէ օլան ինսանլար նէ իսթիֆատէ էտէճէք
տիր»:

Իսթիյարա հազգ վէրտիմ, տէտիմ քի,
«Պունտան օլա օլա եինէ տէօլլէթլէր վէ զէն-
կինլէր իսթիֆատէ էտէրլէր. Ֆրանսատա պու
վազաա սիյասի մագնէտլէր իշին գուլլանը-
տը, իքի մէմլէքէթ էհալիլէրի վէ հիւքիւմէթի
արասընտա ալագայը սըքլաշտըրտը, պիր պի-
րինի թալթիֆէ Ֆուրսաթ վէրտի: Պուրտա տա
զէնկին դօնթրաթլար, սինէմաճըլար, թէ-
աթրօճըլար, զազէթաճըլար տէհէթլի փարա
եափաճազլար:»

«Էվլէթ փարա... տանաթ փարա, ուչ-
մագ փարա, վուրուշմագ փարա, հէր շէյ փա-
րա» տէտի Աբրահամ ազա, «Սանտէ իսմինտէ
աթա պինիպ եարըշա դօշան պիր օլլանա սէնէ-
վի 100 պին վէրիյօրլար. Շարգի-Մէլօնի իսմին-
տէ իքի ատէմ եումրուզլաշտը 500 պինէր տօ-
լար ալտըլար: Պէյպի Բուլթ տէյօրլար էյի թօփ
օյնար իմիշ, սէնէվի 75 պին տօլար ալըյօր. Ա-
մէրիգա րէիսի տէ 75,000 ալըր իմիշ: Մանշ պօ-
ղաղընը եիւզիւպ կէչէն գըզ 200 պին տօլար դա-
ղանմըշ. Թունի տէնիլէն եումրուզճու սէնէվի
պիր միլիօն ալըյօր: Իւմէ, ինսանիյէթէ, մէտէ-
նիյէթէ, սըհէթէ վէ տինէ խըզմէթ էտէնլէր
իշինտէ պունլարընքինին եիւզտէ պիրինի ալան
եօզ տըր: Իլահի, նէ կիւնլէրէ գալտըզ» տէտի
վէ էլինի ուզատըպ, «Աման չօզ էյի օլաու հիշ
տէյիլ զազէթալար պունուռն իլէ մէշղուլ տըր-
լար տա դօճասընը էօլտիւրէն, գարըսընը պօ-
ղան հիքեայէլէրի քէսիլտի» մըրըլտանտը Աբ-
րահամ ազա:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Փարիզտէ զէնկին պիր դարը Ամէրիգա սէ-
Փարէթիանէսինէ կէլիպ «Պէն Լինտպէրկի էվ-
լատըլա ալմագ իսթէր իմ» տէմիշ: «Պունըն
էէթէր գատար էյի պիր վալիտէսի վար» տէյու
անը գափուտառն տիշարը չըգարմըշլար:

ԱՄԵՐԻԳԱՏԱ ՕԼԱՆ ԷՐՄԵՆԻԼԵՐԻՆ ԱՏԱՏԸ

Մէմալիք ի Միւճթէմիէ ի Ամէրիգատա եա-
չամագտա օլան էրմէնիլէրին սալըսընը պիւմէք
արգու էտիպ պիւլէճէքլէրինի մէմիւլ էթտիյիմ
պիր զաչ զաթլարա սօրտում իսէ տէ միւզնի
պիր ճէվապ ալամատըմ: Պու սըրատա 1918տէ
նէշը օլունմուշ վէ չօգճա Ամէրիգանըն էրմէնի
մուհաճիլլէրինտէն պահա էյլէյէն պիր քիթապ
էլիմէ կէշտի, իշթէ չօգճա օ քիթապտան ալա-
րագ չու աթիտէքի սթաթիսթիքլէրի վէ մալիւ-
մաթլարը վէրէճէյիմ:

Էրմէնիլէրին Ամէրիգայա հիճրէթլէրինին
պիտայէթի 1869տա վազը օլմուշ տըր: Օ սէնէ
անճազ իքի էրմէնի Ամէրիգայա տուլուլ էյլէ-
միշ տիր. վէ անտէն սօնրաքի 25 սէնէլէրտէ եա-
նի 1869տան 1894է գատար 4777 նուֆուս էրմէ-
նի Ամէրիգայա կիրմիշ տիր: Հէր նէ գատար
մէղքիւր միւտտէթտէ գատըն թաիֆէսինտէն
տալիսի կէլէնլէր օլտուղունա տաիր պիր սէօզ
եօզ իսէ տէ, պէլքի միսիօնէր խըտմէթճիսի
հալինտէ պէշ օն գըզ կէլմիշ տիր: Ֆազաթ 1895
տէ գատըն վէ էրքէք պիրլիքտէ կէլմէյէ պաշ-
լալըպ, 1917յէ գատար եանի 22 սէնէ միւտտէ-
թինտէ 15,140 գատըն վէ 55,840 էրքէք օլարագ
70,980 նուֆուս էրմէնի Ամէրիգայա էթիւմիշ
տիր: Պու սալըյա անտէն էվլէլէր 25 սէնէլէր-
տէ կէլէն 4777 նուֆուսու տալիսի իլալէ էթտի-
յիմիզ հալտէ սալը 75,757յէ պալիղ օլուր, վէ
սօն 22 սէնէլէրտէ սօղան չօճուզլարը 10,000
Փարզ էտէճէք օլուր իսէք, սալը 85,757յէ էէ-
թիշիւր: Ֆազաթ մէղքիւր միւտտէթտէ 2477 քիմ
սէլէր վաթանա ալտէթ էթմիշլէր, վէ 5852 նու
ֆուս տալիսի վէֆաթ էթմիշ տիր: Պունլարը տա-
լիսի եիւքիւնտէ, չըգարտըղըմըզ հալտէ գալան
77,428 նուֆուս տըր: Տէմէք օլուր քի պունտան
10 սէնէ էվլէլ Ամէրիգատա 77,428 նուֆուս
էրմէնի վար իսի: Անլէր օլ զէման չօգճա չու
օն սթէյթլէրտէ (վիլայէթ) մէրքէլլէնմիշ ի-
տիլէր՝ Վիսգանսինտէ 1184, Միշիկանտա 1371,
Դընէթիքըթտա 1580, Բէնիլլէնիատա 2002,
Նիւ Ճըրգիտէ 2115, Դալիֆօրնիատա 2564, Իլի-
նօիստէ 3313, Բօտ Այլէնտտէ 4923, Մէսէչիւ-
սէցտէ 14,192, Նիւ Եօրգտա 17,392:

Մէղքիւր օն սթէյթլէրտէ օլան էրմէնի նու-
ֆուսունը՝ ճէմի 50,636 տըր: Պու սալըլը էէօ-
քիւնտէն չըգարտըղըմըզ հալտէ գալան 26,797

նուստի կրմանը տեղի ունեցավ 38 սթեյթմենտի տա-
ղըմը՝ տեղի ունեցավ: Հէր նէ գատար պազը վիլա-
յէթլէրտէ անճաղ պիր եա 3 էրմէնի պուլունու-
յոր իսէ տէ իշինտէ էրմէնի պուլունումայան հիշ
պիր վիլայէթ օլմատըղը անլաշըմը տըր:

Օլ վազըթտա մէթէպլէրտէ 2000 գատար
էրմէնի թալէպէ պուլունումագտա իտի. պուլունար
տան 234իւ գալէճ, եունիվըրսիթի, եա իւմ ի
իլահիյէ ախտ օլմագ իւզրէ 75 եիւքսէք միւլէս-
սէսէլէրտէ պուլունույոր իտիլէր: Օլ վազըթ
էրմէնի մուհաճիրլէրին եիւզտէ եիրմի պէշի օ-
գումագ եազմագ պիրմէյոր իտի: 22 սէնէ նի-
հայէթինտէ եիւզտէ եիրմի պէշ, եիւզտէ պէշէ
թէնէզըիւ էյլէտի: Օլ վազըթտա մուհաճիր հա-
լինտէ եէրլէշմիւ 77,433 էրմէնիլէրին 37,433նիւ
քիւլէք չօճուլ, եա մէթէպլ թալէպէսի, եա-
խտ էլ իտարէ էտէն գատըն եախտ իշլէմէք-
տէն աճիզ իսթիյարլարտան իպարէթ Փարզ
էթտիյիմիզ հալտէ գալան 40,000 քիմսէլէր կէ-
շիմ իշին չապալամագտա իտիլէր:

Օլ քիթւ.պտա 65 չէշիտ սէնաաթ եախտ իշ
զիք օլունումուլ տըր քի, էրմէնի անլէրտէն պի-
րի եա օլ պիրի իլէ մէշղուլ օլմագտա իտի.
տէմէք իսթէրիմ քի, օլ սէնաաթլարըն իշինտէ
էրմէնի պուլունումայան պիր սէնաաթ եօզ իտի:
Մէզըիւր միւլէլիֆին չէհատէթինէ կէօրէ օլ
վազըթտա իւճրէթլէրին վասաթը սէնէվի 450-
500 տուլար իտի: Պու միւլէլիֆ Ամէրիգատա օ-
լան օն Փարզըլ մուհաճիր միլլէթլէրին սէնէվի
թիճարէթլէրինին վասաթըն պուլումուլ, էն չօզ
զազանանընքի 402 իքէն էրմէնիլէրինքի 445է
չըզմըլ տըր: Շէօյլէ քի Ամէրիգատա օլան էվ-
րօփալը մուհաճիրլէրի իսթիսնա թութտուղու-
մուլ հալտէ, էրմէնի օլ պիրլէրին ճիւմլէսինին
մաֆէվլէրինտէ տիր: էյէր Բահնիւմ միւլսատէ
էթսէ իտի, մէզըիւր 65 չէշիտ իշլէրի վէ հէր
պիրինտէ գաշ էրմէնի պուլունումուլըն Փէրտ
Փէրտ եազապիլի իտիք: Մէս. 750տէն զիյա-
տէ, խօճա, վաիզ, քահանայ, տօզթօր, ալօ-
գաթ, տիշճի, միւլէլիֆ վէ էմսալլարը վար
տըր: 300տէն զիյատէ սասաթը, էլմաս, ինճու
իշլէրի իլէ ուղրաշանլար վար տըր: 300 գատար
քիմսէլէր գասապըզ էտիյօրլար: 122 Փօթօղ-
րաֆը վէ ըէսսամ վար տըր: 750 պէրպէր,
1000տէն զիյատէ գըզ օլլան քիթապէթտէ տիր-
լէր: 2267 թէրզի, 3650 գօնտուրաճը, 1280 տօ-
գումագ պիլէն, 1250 թիճարէթլէ մէշղուլ օ-

լանլար ,12,000 չիֆթլիք, պաղ վէ պաղչէ իշ-
լէրի իլէ ուղրաշանլար: Պունլարտան չօղու
քէնտի գօնթունա իշլէմէքտէ օլուլ, Փապրիգա
վէ գումփանիլարա իշլէյէնլէր տախի փէշին
պիր չէյ պիլտիլէրի ճիւլէթլէ հէմ իշլէրինտէ
գօլայլըզ պուլունույօրլար, հէմ օլ պիրլէրտէն զի-
յատէ իւճրէթ ալըյօրլար: 20,000տէն զիյատէ
քիմսէլէր Փապրիգալարտա վէ իւրմէթճիլիք-
տէ չապալամագտա տըրլար:

Խարիճտէ օլան տօսթլար վէ վաթանտաշ-
լար չու պիր չէյի էյի պիլտինլէր քի պուրտա
օլանլար վաթանտա օլտուղու կիպի ահէսթէ ա-
հէսթէ իշլէյէմէզլէր, զալալը ատէմլէր տէմիր
տէն մաքինալար իլէ ըէֆագաթտա վէ ըէգա-
պէթտէ տիրլէր, սապահլայըն գալգտըղը կիպի
հիշ պիր մանի թանըմայարազ Փիլան տազիզէ
տէ եօլա չըզմալը, օթօմօպիլի եօզ իսէ, թը-
րամվայա սէյիրտմէլի, պուրտա «տուր կէ-
լիյօրում» եօզ տըր, աճէլէ էթմէզսէն եա օ-
թօմօպիլէ չարփըլըր եա տա թրամվայը գաշը-
րըրսըն, էյէր եիւրիւյէրէք կիթմէյէ մէճպուր
օլսա նիշէ տէֆա իշ մահալըն եէթիւմէք իշին
սասաթլար իսթէր, օֆիսէ մուլայէն զէմանտան
5 տազիզէ կէճ եէթիւշէն գըզըն 15 տազիզէլիք
իւճրէթի քէսիլի, օլ հալ պիր գաշ քէրրէ թէք-
րարլանսա իշինի գալ էտէր:...

Պու մէմլէքէթտէ իշճի պուլմա գօլայ
տըր, ազաճտան զազէթայա չու չէշիտ իշլէրի
պիլէն պիր օլլան եա պիր գըզ իսթէրիմ տէյու
եազսա, սապահլայըն օֆիսինէ եէթիւտիլի կի-
պի գափունըն էօնիւնտէ իսթէտիլի նէվտէն 50-
100 գատար օլլան եա գըզլար կէօրիւր... Փա-
գաթ իշինի գալ էտէն իսէ չօզ տէֆա ալարճա
պօշ կէզմէյէ մէճպուր օլուր:

Պէլքի վաթան թարաֆընտա օլանլար օգու-
տու գլարընտա թէաճճիւլ էյլէտիլէր քի, Ա-
մէրիգատա օլան պիր Առաջնորդ սալթ իշ խաթ-
րը իշին Մնուղ Յունվար 6 Հինգաթթի կիւնիւ
իքէն Յունվար 9 Կիրակի կիւնիւնէ թէէլիլի էյ-
լէյիւլ ճէմիլէթինէ տէ աշնէն թափսիյէ էյլէ-
միշ տիր: Հազըզ վար իտի, չիւնքի պիրինճի
Ալլահ իլէ օլան ալագատա, կիւն մէսէլէսի՝ է-
սասի պիր մէսէլէ տէյիլ տիր: Իքինճի. Միւ-
թէսսըպըզ էթսէ տէ, պիզ Մնուղը քիլիսէնին
թանըտըղը կիւնտէ եափարըզ տէսէ իտի պէօ-
յիւք էքսէրիյէթ իշինի դայա էտէր գօրգուսու

իլէ, օլ կիւն նէ քիւսէյէ կիտէճէք վէ նէ տէ Ծնունդ եափաճազ, պէօյլէճէ օլ եիւքսէք իմթի-
յաղտան մահրում օլաճազ իտի: Սահիւ տիր քի
նէյաքեարմըզ, «էվլէլա Ալլահն մէլէքիւ-
թիւնիւ վէ անըն սալահընը թալէպ էտինիզ,
տէմիշ տիր: Պազաթ Ամէրիգա, էվլէլա պիզի-
նէս (իշ) տէմէքտէ տիր: Իշթէ պու եօլ իլէ Ա-
մէրիգանըն պաշա դօտուղը իլահ անլաշըմըշ
օլուր: Նէ իսէ մատտէմիգտէն պիր ազ սափտը-
ղըմըզը աֆվ պուլուրուռուղ: Մազսէտիմիզ հալ
ը հազըրտա Ամէրիգատա թէմէքքիւն էտէն էր-
մէնիլէրին նուֆուսա միգտարընը եիւքիւնէն
վէ եազընէն խապէր վէրմէք իտի: Ագտէմճէ
տէտիլիմիզ կէօրէ օն սէնէ ագտէմ Ամէրիգա-
տա 77,433 էրմէնի մէվճուտ օլտուղու մալիւմ
օլտու: Սօն օն սէնէնին տախի մուհաճիր սթա-
թիսթիքի վար իսէ տէ պէն կէօրէմէտիմ, պի-
նաէն ալէյհ օնու տա թախմին էտէրէք սալըլը
իքմալ էտէճէյիմ: Օ սահիւ տիր քի սօն պէշ սէ-
նէլէրտէ գօթա մինասիպէթիլէ փէք ազ քիմ-
սէլէր կէլէպիլտիլէր: Պազաթ 1917-22յէ գա-
տար կէլմէք իսթէյէնիլէրէ չօգ գօլալըզ վար ի-
տի, պախուսուս 20-21 սէնէլէրտէ Պրանսը-
ղըն մուամէլէսի անլաշըմըշ, վաթան ճինս ճինս
շիւպէն վէ գօրգուլար իշինտէ պուլուռուլուր ի-
տի, օլ գէման պիր եօլ փարասը էլէ կէշիւրէն
կէլմէյէ չալըշը, չու հալտէ օլ օն սէնէ միւրու-
րինտէ 12,567 նուֆուս կէլմիշ օլմալը տըր:
Տէմէք օլուր քի շիմտի Ամէրիգատա 90,000
նուֆուս էրմէնի վար տըր: Մէքքիւր 90,000ին
50,000ի փարա գազանազ իշիւն պիր եա պաշ-
գա պիր չէշիտ իշ իլէ ուզրաշմագտա տըր, գիւ-
քիւր իւնաս նիսպէթի, իքիւր պիրիւ տիր. եանի
60,000ի էրքէք, 30,000ի գատըն տըր: 20,000
միւթէէհհիւլ Փամիլեա օլապիլիւր. պազի գա-
լան 50 պին իշինտէ 18 եաշընտան եօգարը
անճազ 5000 գըզ պուլուռնա պիլիւր իքէն, 20 եա-
շընտան եօգարը ազտան 20,000 օղլան եախօտ
էրքէլէր վար տըր, եանի էվլէնմէյէ միւսաիտ
հէր գըզ իշիւն, էվլէնմէյէ միւլթաճ 4 ատէմ
հազըր տըր: Եինէ տէ օղլանլար գըզ վէ գըզլար
օղլան պուլամալուր: Ամէրիգանըն տա իթալեա-
նընքի կիպի պիր Մուսօլինիյէ իհթիյաճը վար
տըր: Հագիգաթէն պու թէէհհիւլ իշլէրի պիր
իսլահաթա միւլթաճ տըր:

Հ. ԿԵՕՎԳԱԼԱՅՃԵԱՆ

Աթլանթա

ՄԻՒՐԻՒԱՏԱՔԻ ԷՐՄԷՆԻԼԷՐԻՆ ՀԱԼ Ը ՀԱԶԸՐԸ

(Տօգ. Փօլ Պէրօն Թարափընտան)

Շարգա օլան սօն գիյարէթիմտէ (Մայիս-
Յունիս 1926տա) կէօրտիւմ քի Սիւրիատաքի
էրմէնի մուհաճիրլէրին հալի կէշէն սէնէնինքին
տէն սահա Փէնա օլմուշ տըր:

Ձահիրէն ճիւզի պիր իսլահաթ կէօրլիւ-
յօր իտի, չէօյլէքի էլլէրինէ կէշէն սօն մանկըր-
լէ, չատըրլար եէրինտէ թախթատան եա չա-
մուրտան գուլիպէլէր եափմըշլար ըտը: Հաքին
եինէ տէ նէ աճընըզլը պիր մէնդարէ, պու գու-
լիպէլէրտէ անճազ Փագիրլիք վէ միւզալազա
հիւքմ սիւրմէքտէ տիր: Իքի իւշ սէնէ էվլէլ իշ
պուլուռնապիլիլյօրլար իտի, լաքին շիմտի մէմ-
լէքէթտէ ճարի օլան միւլթիլաթ սէպէպինտէն
պիւթիւն տիյարտա իշսիլիք ճարի տիր:

Պու ահվալ նէթիճէսինտէ էն գիյատէ դահ-
մէթ չէքէճէք օլանլար մուհաճիրլէր քէնտի-
լէր օլաճազ տըր: Նիշէլէրինին հիշ իշի եօգ,
պու իսէ սէֆալէթին էօթէ ուճու տէմէք տիր:
Պաշգալար տախի էհլ ի էսնաֆ եա ամէլէ եա-
խօտ տիւքքեանճը մազամընտա պիր ազ իշ պու-
լուլյօրլար իսէ տէ, պուլնլար տա փէք էհվէն
իւճրէթ ալտըզլարը իշիւն կիւճ պէլա էքմէք
փարասը դազանապիլիլյօրլար: Էօյլէ իքէն պի-
լէ, եէրլիլէր պուլնլարը իշէ եարամազ վէ մէմ-
լէքէթ իշիւն մուզիրր անասըր տէյու թահգիր
էտիյօրլար: Շամտա վէ Հալէպտէ պուլուռնու-
ղում էսնատա տիվարլարա եաֆթալար եափըշ-
տըրարազ Միւսլիւմանլարա վէ Քրիսթիանլարա
էրմէնիլէրլէ ալըշ վէրիշ էթմէմէլէրինի թալէպ
էտիյօրլար իտի: Կէօյա քի պու պիւշարէ էհալի
իշիւն քէնտիլէրին կիւզէլ մէմլէքէթլէրինտէն
թէհհիր էտիլտիքտէն սօնրա Սիւրիատա պու-
լուռնալարը պիր գապահաթ իմիշ:

Շու հալլար տալանըլըր հալլար տէյիլ, մու-
ճիպ ի ար օլան հալլար տըր: Հէր նէ գէման պիր
քէմփտէն կէշմիշ իսէք պէօյլէ հիսս էթմիշ իզ:
Հալ չու քի քէմփլէրտէն տէ Փէնա եէրլէր վար
տըր: Էօյլէ խանլարա րասթ կէլմիշ իզ քի, օլ
խարապս պինալարտա պիր դաշ Փամիլիա պիր
օտալա սօգուլուշլար. հաթթա 8 Փամիլեանըն
պիր թէք օտալա տօլմուշ օլտըղընը կէօրտիւմ,
հէր պիր Փամիլեալա 3-4 մէթրօ եէր:

Պիր եէրտէ սիւալ էթտիմ, «Նէ գէմանտան
պէրուռ պէօյլէ օթուրուլյօրսընըզ»: «Իւշ սէնէ
տիր, էֆէնտի» ճէվապ վէրտիլէր:

Պու Փազը ը հալա, աճըղա, խաթալըղա՝ տահա պաշղա պիհիսապ էնտիլէ վէ միւզալա- դալարը տա իլավէ էյլէ: Պու մուհաճիւրէրին նիլէսի գրաաթճը սրնֆընտան տըրլար: Պէյ- լութ քէմիինտէ 7000, Հալէպտէ 15,000 էր- մէնի վար տըր:

Հիշ պիր ինսանի մախլուզըն պէօյլէ պիր էօմր եաշամասընա միւսաատէ էտիլմէմէլի տիր: Պունլար իսէ գըսսա պիր միւստէթ իշիւն տէյիլ, իլլա սէնէլէրտէն պէրու էրքէք, գարը տէհէթլի միւզալադալարա մարուզ պուլուն- տուգտան մատա, քէնտիլէրին վէ ազըրպալա- րընըն տիւշար օլտուզլարը թէատտի վէ գուլմըն մախուֆ խաթըրէլէրի ալթընտա էզիլմէքտէ տիրէլ:— «Գօնչունը քէնտին կիպի սէվէսին» քէլամընր պարի պիզ գալպիմիզէ ալսազ իտի, պու գարտաշարըմզը պու տէրին Փէլաքէթլէր իշինտէ կէօբիւպ տէ ըահաթ էթմէյէճէք իտիք, վէ անլէրի կէրի մէսուտ հալա կէթիւմէզտէն շալըմագտան Փարիզ կէլմէյէճէք իտիք:

Հագիզի պիր թէպէտտիւլ մէյտանա կէ- թիրմէք իշիւն նէ եափմազ կէրէք տիր:

Անլէրէ մուսվէնէթ իշիւն էլան գուլլանը- լան վասըթալար իսթիմալ օլունմալը, լաքին անտէն զիյատէ էտէճէք շէյ վար տըր: Էրմէնիս- թանըն տօսթլարը պիր չօզ Փէտաքեարլըզ իլէ սէնէտէն սէնէյէ անլէրէ մուսվէնէթ եէթիշտի- րիպ տէ անլէրին աճալընտա էսասի իսլահաթ կէօրմէտիքճէ, մէֆթուր օլուլօրլար: Եա պու միւզալադալար իշինտէ եաշայան էրմէնիլէ՛ր:

Պունլարըն աճալընտա հագիզի պիր սա- լահ վէ թէպէտտիւլ հասըլ էթմէք իշիւն միւ- էսսիթ վասըթալար գուլլանըմալը տըր: Պուն- լար քէնտի քէնտիլէրինի եէնի ատէմ օլմուշար տէյու հիսս էթմէլիլէր, քէնտի թէայլիւշէրի- նի քէնտիլէր գազանմալը, վէ պու թապիի հա- լին տէվամլը օլտըղընա էմին օլմալը տըրլար:

Պունըն իշիւն իքի եօլ թափսիյէ էտիլէպի- լիւր — պիրինճիսի, իշսիլէր իշիւն իշ էլտէ էթ- մէք, իքինճի, անլէրէ սաքին օլուպ փարա գա- զանաճալարը էմին պիր եէր վէրմէք տիր:

(Տօզ . Պէրօն պունտան սօնրա անլէրի եէր- լէշտիլէպիլէճէք մահալլարը կէօգտէն կէշիլէ- րէք պազը թափսիլէլէրտէ պուլունուլօր:)

ՄԻԻԹԵՆԵՎԼԻ

ԱՄԵՐԻԳԱ ՏԱՐԻԼ ՖԻՆՈՒՆԼԱՐԸ

Ամէրիգա տար էլ Փինունլարը վէ Գարնէ- կի ումումի թալիմ վէ Րօգֆէլլըր միւէսսէսէ- լէրի հագգընտա պիր թասալվուր էտինմէք ի- շիւն փէք իրի ըագամլարա միւրաճաաթ էթմէլի տիր: Սգօշիանըն պիւթիւն տարէլֆինունլարըն- տա իլլինօյա համալսարանընտա օլտուզու գա- տար շայիրօ: Եօզ տըր: Եալընըզ Միշիկան տար էլ Փինունընտա Օգսֆօրտ վէ Գէմպրիճտէն զի- յատէ շայիրտ վար: 150 սէնէ էվվէլ պու մէմ- լէքէթտէ սայքի տար էլ Փինուն Եօզ իտի, 1795- տէ Նիւ Եօրգտա վէ Րօտ Այլէնտտէ պիրէր թանէ թէէսիս օլունմուշ իտի: 1790տա պիւթիւն մէմ- լէքէթին մէարիֆ պիւտճէսի 4½ միլիօն տօլար իմիշ, շիմտի սալթ Գալիֆօրնիա տարէլֆինու- նընըն պիւտճէսի 5 միլիօն 670 պին տիր: 16,000 շայիրտի վար:

Իլք վագըթլարտա գօյէճլէր յարանուանա- կան եա խուսուսի իմիշլէր: Պունլարտան էն էս- քիսի Հարվըրտ 1636տա վալիզ եէթիշտիրմէք ի- շիւն թէէսիս օլունմուշ. շիմտի իսէ ումումա աիտ մէքթէպլէրտէ 26 միլիօն չօճուզ թալիմ օլունուլօր: 822 պին խօճա վար տըր վէ հիւ- քիւմէթին մէարիֆ պիւտճէսի 2500 միլիօն տօ- լար տըր: Հիւքիւմէթ գօլէճլէրինտէ իսէ խուսու սի գօլէճլէրտէն 3 գաթ զիյատէ շայիրտ վար տըր: Ամէրիգանըն իլք մէշհուր ատէմլէրինտէն չօզլարընըն փէտէրլէրի օգուամազ եազմազ պիւ- մէզլէր իտի վէ քէնտիլէրի տէ մահտուտ թալիմ ալմըշլար իտի: Լաքին պէօյլէ տէմօզըթիք պիր հիւքիւմէթի իտարէ էթմէք իշիւն էհալի- նին եիւքսէք թալիմ ալմասը լազըմ իտիյինի հիսս էտիպ օնա կէօրէ գանունլար գօյմուշլար տըր:

Սթաթիսթիքլէր կէօսթէրիյօր քի մէքթէպ- տէն 18 եաշընտա չըգանլարըն գազանճը 14 եա- շընտա չըգմըշ օլանլարըն իքի միսլի օլուլօր, վէ մէմլէքէթտէ իսմի վէ մէվգիի օլան քիմսէ- լէրին սայըսը կէրէք թիճարէթ, կէրէք Փէնն տաիրէսինտէ թալիմ ու թէրպիյէ նիսպէթինտէ արթըյօր:

Գօլէճլէրին Ամէրիգա տէօվլէթինէ տօղըու տան օլան խըզմէթի մատէնիյաթ, քիմիա, մա- քինիսթիլիք վէ զըրաաթ տաիրէսինտէ էն պէլլի սուրէթտէ կէօրիւլիւլօր. զըրաաթ իշիւն միսալ

հալինտէ գիւրը հտէլիմ քի Մէյն էյալէթինտէ փաթաթէսլէրտէ պիւր իլլէթ վար իմիշ վէ մահսուլ էքսիք օլուլօր իմիշ, զըրաաթ միւթէխսսըսլարը օնուն չարէսինի պուլուպ թէմիզ թօխում վէրէրէք հէր էյըըրտան 30 էօլէէք եէրինէ 60 մահսուլ ալապիւմիշլէր. սալթ պու մէթօտ վիւլայէթտէ պիւր միւլիօն էօլէէք քեար վէրմիշ տիր: 1924տէ Ամէրիգատա 455 միւլիօն էօլէէք փաթաթէս հասըլ օլմուշ տըր:

Գուշ գօնմաղ (Ասփարակըս) տէնիլէն սէպգէ Գալիֆօրնիատա պէօյիւլօր վէ մէմլէքէթին պու մահսուլունըն օնտա 9ը օրտան չըգըլօր: Գալիֆօրնիա տարէլֆինունը մահսուլաթ տաիրէսի փրօֆէսօրը Տօգթ. ձօնս վէ իլմի նէպաթաթ մուալլիմի Տօգթ. Բօպինզ ֆէննի պիւր եօլ պուլուպ մահսուլը եիւզտէ 40 արթըրմըշ վէ սալթ պու եիւզտէն օլան քեար օ մէքթէպլէրի սէնէլէրճէ սազլամաղա քեաֆի կէլիօր:

Ուիսգանսին էյալէթի սիւտ եէթիշտիրմէք իշիւն չօգ միւնասիպ իմիշ, լաքին փէք աղ օլուլօր իմիշ: 1890տա Ուիսգանսին տարէլֆինունը զըրաաթ քիմիա խօճասը Փրօֆ. Սթէֆան Պապգօղ էօյլէ պիւր եօլ պուլմուշ քի սիւտ հասըլաթը սէնէվի 100 պին միւլիօն լիպրայա եէթիշմիշ: Պու սէրվէթ չէմալի վէ ճէնուպի Ամէրիգանըն պիւթիւն ալթուն հասըլաթընա միւսապի իմիշ: Պու իճատ չու իմիշ: Սիւտ հասըլաթը ինէքլէրին գըշըն եէյճէյի միսիր տարըսընա մէրպութ տըր, լաքին Ուիսգանսին սօղուգ օլտուղունտան օրատա Միսիր եէթիշմէյօր իմիշ: Թապիի էյալէթտէքի միւլիօնլարճա տէօնիմ արազիյի սըճագ պիւր եէրէ գալտըրամաղ իտիլէր: Փրօֆ. Սթէֆան թէճրիւպէ իլէ օրատա պէօյիւլէն միսիր փէյտա էյլէմիշ վէ 36,000 զըրաաթ թալէպլէրի պու թօխումլարը էյալէթէ տաղըթմըշլար: Նէթիճէ սէնէվի 25 միւլիօն էօլէէք միսիր տարըսը հասըլաթը օլմուշ տըր:

Թըպզը ինսանլարա վէ իլլէթլէրէ օլտուղու կիպի զըրաաթ տաիրէսինտէ քիմիա, իլմի էմրաղ, պաղթէրիօլօճի, խանէլէր վար տըր վէ պուլնլար կիճէ կիւնտիւղ չալըշմագտա վէ կէրէք ինսանլարա, կէրէք հայվանաթ վէ նէպաթաթա արըղ օլան իլլէթլէրի քէշֆ վէ չարէլէրինի տիւլիւմէքտէ տիրլէր:

Ամէրիգատա տարէլֆինունլար իքի եօլտա իտարէ օլունուր: Պիրի հիւքիւմէթ տօղրուտան մասրաֆ էտէր վէ մէարըֆ պիւտճէսինտէն վէ-

րիլիւր: Իքիւնճիսի խուսուսի վասիյէթ վէ հէտիյէլէր իլէ իտարէ օլունուր:

Հարվըրտ էն գէնկինի տիր քի Պոսթոնտա օլուպ՝ 64½ միւլիօն տօլար սէրմայէսի վար: Գօլօմպիւնըն սէրմայէսի 56 միւլիօն: Եէյլ 40 միւլիօն, Շիգալիօ 32 միւլիօն, ձօն Հօփքինզ (Պալթիմօր) 2 միւլիօն, Գօրնէլ 20 միւլիօն, Մէսէչուսէթյ 17 միւլիօն, Բօչէսթըր 15 միւլիօն, Փրինսթըն 14 միւլիօն, Գարնէկի միւլէսսէսէսի 14 միւլիօն, Ուօշինկթօն տարէլֆինունը 11½ միւլիօն, փէնսիլվէնիա 10 միւլիօն սէրմայէ սահիպի տիրլէր վէ պու փարատան իտարէ օլունուրլար:

Հիւքիւմէթին իտարէսի վէ վէրկիսի իլէ իտարէ օլանլար, 1925տէն 1927յէ գատար 2 սէնէտէ Գալիֆօրնիա 11 միւլիօն, Միշիգան 7½, Իլլինօյա 8½, Միւնիսթթա 8 միւլիօն, Ուիսգանսին 6½ միւլիօն, Նէպրասքա 3½ միւլիօն տօլար մասրաֆ իլէ սազլանըլօր, օլ պիւր 40 էյալէթլէրին հէր պիրինտէ տարէլֆինուն մասրաֆը իքի հա պիւր միւլիօնտան տահա էքսիք օլուլօր: Ճիւմլէսի պիրիքտէ 48 վիւլայէթլէր, սէնէվի 60 միւլիօն տօլար գօլէճլէր իշիւն վէրկի վէրիյօրլար, վէ 20 միւլիօն տօլար եէնի պինալար իշիւն փարա թօփլայօրլար:

Արրահամ Լինգըն տէմիշ տիր քի Թալիմի ումումի՝ տէյիլ եալընըղ մուհիմ տիր իլլա էն մուհիմի տիր: Ամէրիգանըն աղամէթի վէ թէրաղգըսընըն սըրըր Թալիմ ու թէրպիյէ թէշքիլաթընտա տըր:

ՄԻՍԻՍԻՓԻ ՄԵՍԵԼԷՍԻ

Ղէլէանլէ գըլըլարընը պասմըշ օլան Միսիսիփի նէհրի Ամէրիգա իշիւն պէօյիւք մէսէլէլէր չըգարմըշ տըր: Սալթ «չէքէր հալգէսի» տէնիլէն արազիյի պասան սէյլ սանիյէտէ 500,000 միւլէքաապ այագ սու աղըրըլօր, եանի Նիալարա ճէնտէլինին էն եիւքսէք օլտուղը վաղթի սուլուն իքի միսլի սու: Պու սէյլլէր 400 միլ ուգուն 40 միլ էնլի օլան արազիյի պասըպ 500,000 էհալիյի էվլէրինտէն տաղլարա սիւրէրէք թարլալարընը չէքէր մահսուլլարընը մահվ վէ խանէլէրինի խարապ էթտիքտէն սօնրա պիթթապի միլլէթին էօնիւնէ չու մէսէլէլէրի կէթիւմիշ տիր. — Պու պիշարէլէրի շիմտի նասըլ պէսլէմէլի, սէյլ կէչինճէ պու եարըմ միւլիօն էհալիյի նասըլ թապիի հալլարընա կէթիւմէլի, խուսուսա պու աման պիւմէղ ըրմաղըն աղգընը նասըլ պաղլամալը քի պիրտահա պու ճինս խարապաթ

իճրա էթմէսին: Պիրինճի սիւսալ Կարմիր Խաչ վէ հիւքիւմէթ ճէվապ վէրիյօր: Միլիօնլարճա տօլար իլէ էհալինին իմտաւորնա գօշույրլար: Իքինճի մէսէլէնին հալլը իչիւն հէր պիր սանճադ տա խուսուսի գօմիթէլէր թալին էտիպ հիւքիւմէթին վէրէճէյի իանէ իլէ պու էհալիյի եէրլէշտիրմէք իչիւն թէրթիպաթ վէ թէշքիւլաթ եափըյօրլար: Իւչիւնճիւ մէսէլէնին հալլը իչիւն տէ միւհէնտիւլէր իչէ գօշուլտուլար քի ալլարլա պու մէսէլէյի թամիլէ էտէրէք սէտուլէր եափ մազ վէ սէյլլէրին էօնիւնիւ ալմազ իչիւն Ֆէշնի էօլլար պուլսուլլար վէ մէրքէզի հիւքիւմէթէ թազտիմ էյլէսինլէր: Պու Ֆէշաքէթին պիր ուճու տա պիլ էրմէնիլէրէ տօղունույօր: Նիյր Իսթ Րիլիֆ Շարգտա էրմէնիլէր արասընտաքի իշտէն պիր միգտար պու տաիրէյէ չէվիրմէյէ մէճպուր օլտըղընտան պազը եէրլէրտէ պու մէմ լէքէթտէքի էրմէնիլէրտէն թալէպ էտիյօրլար քի, պու կիւնլէրտէ անլէր Նիյր Իսթ Րիլիֆէ պիր միգտար զիյատէ մուսվէնէթտէ պուլունտուլլար: Պիլա չիւպհէ պիլ տաիի պու ահվալ արասընտա էլիմիլտէն կէլէնին էն էյիսինի եափ մազա չալըշմալը իլ:

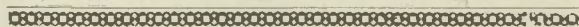
ՀԱՊԵՇԻՍԹԱՆ ՎԷ Մ. ԱՄԵՐԻԳԱ

1906տա Մ. Ամէրիգա թարաֆընտան Հապէշիսթանտա պիր գօնսօլ ճէնէրալ, սօնրա իքի սէնէ պիր վիս գօնսօլ, վէ 1914տէ եինէ պիր գօնսօլ ճէնէրալ պուլունմուշ իսէ տէ օ վազթտան պէրու Ամէրիգա հիւքիւմէթի օրալա պիր մէմուր կէօնտէրմէմիլ օլուպ Ատէնտէքի գօնսօլ վէ Հապէշիսթանտաքի Ինկիլիկ սէֆի Րի Ամէրիգա մէնսֆիինէ նազարէթ էթմէքտէ պուլունմուշ տըր: Պու կիւնլէրտէ Հապէշ հիւքիւմէթի Մ. Ամէրիգա իլէ տիփլօմաթիք միւնասէպէթէ կիրէրէք պիրիպիրլէրինէ սէֆիրլէր կէօնտէրմէք թէքլիֆ էտիյօր: Րէիս Գուլիճ պու թէքլիֆէ րազի կէօրիւնիլյօր իսէ տէ պազը սէնէթօրլար անա մուսալիֆ պուլունմուշօրլար: Վէ եազընտա պիր անլալըշա կէլինէճէյի մէմուլ օլունույօր:

ՄԱՆԱՍԹՈՐԼԱՐ

Եունանիսթանըն Աթօս նիմճէզիրէսինտէ Պրթօտօքս քիլիսէսինին պէօյիլէք պիր մանասթըրը վար տըր: Էվվէլ հաֆթա վէրիլէն պիր խապէրէ կէօրէ Եունան հիւքիւմէթի պու մանասթըր տաիրէսինի Աթինա հիւքիւմէթինէ մէր

պուլ միւմթազ պիր ճիւմհիւրիլէթ իլան էթմիշ Կիր. շու շարթ իլէ քի օրալա նէ ինսան նէ հալվան տիշի պիր մալուլէք կիրմէյէճէք տիր: Ագտէմճէ խապէր վէրիլտիլինէ կէօրէ Րուս Սօվիլէթ հիւքիւմէթի տէ էջմիաճին վանզընտան Միարանլարը տաղըթմազտա օլմուշ տըր: Սօվիլէթ հիւքիւմէթի իտտիա էտիյօր քի պունտա մազսէտի քիլիսէյէ թէատտի էթմէք տէյիլ իլլա Րուսիա քիլիսէ իլէ տէվլէթի եէքտիկէրինտէն ալըրմըշ օլտըղը հալտա, էրմէնի քիլիսէսինին տէ մէմլէքէթին նիզամընա իթաաթընը թալէպ էթմէք տիր: Պու իքի թէշէպպիւսիւն թապիի նէթիճէսի մանասթըրլարը տաղըտըլ էմալըք միլլէթէ աիտ գըլմազ տըր կէօրիւնիլյօր: Անճազ քի Սօվիլէթ անը պիրտէն եափըյօր, Եունան հիւքիւմէթի անը թէտրիճէն գալտըրաճազ տըր:



ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Լիւնտպէրիլ — Չարլս Լինտպէրիլ Տիթրօյթտա տօղմուշ, վէ Սէյնթ Լուիստէ պէօյիլմիւշ 25 եաշընտա պիր կէնճ տիր: Պիր գաշ սէնէտէն պէրրու Ամէրիգանըն հալա փօսթասընտա իսթիստամ օլունմազտա օլուպ էրօփլէնը իտարէ էթմէքտէ էփէյի մէհարէթ կէօսթէրմիշ իտի: Պու կէնճ պու կիւնլէրտէ պիր սըշրամտա Նիւ Եօրգտան Փարիզէ ուշմազ նիլէթինէ կէլիպ, պու մազսէտ իչիւն պիր էրօփլէն եափտըրմըշ վէ Մալիս 20տէ պու մազսէտիլին մէվգի ի իճրալա գօյմազ իչիւն օլ կիւնիւն եարը կէճէսինտէն պիր ազ սօնրա Նիւ Եօրգտան հարաքէթ էյլէմիշ տիր: Էրօփլէնտէ եալընը քէնտիսի պուլունմուշօրտը: Պունտան պիր գաշ կիւն էվվէլ իքի Պրանսըղ էրօփլէնճիլէր պիր սըշրալըշտա Փարիզտէն Նիւ Եօրգա կէլմէք իչիւն Եօլա չըքմըշ վէ Եօլտա զալիպ օլմուշ օլտուլլարը հալտա, կէրէք Պրանստա կէրէք Ամէրիգատա հէր քէս մէրազլէ Լինտպէրիլին թէշէպպիւսիւնի կէօղէթլէմէքտէ իտիլէր: Նիւ Եօրգը թէրք էթտիքտէն թամմ 33½ սաաթ սօնրա Փարիզէ սալիմէն եէթիշտիլինին խապէրի ալընտը: Պու 3640 միլ մէսաֆէյի եալընը պաշընա գաթ էտիպ Փարիզէ եէթիշիւնճէ, օրատա քէնտիլին վիւրուտունա պէքլէյէն 25,000 քիշի միսլի կէօրիւմէտիք պիր չէվգ վէ շատմանի իլէ քէնտիլի իսթիլգալ էյլէտիլէր: Օրատա քէնտիլին Ամէրիգա սէֆիրի իսթիլգալ էտիպ սէֆարէթխանէյէ միւսասֆիր էյլէմիշ տիր: Լաքին էհալի

սէֆիրէ պէքլէմէյէրէք քէնտինի օմուզլարը իւր գէրինտէ կէօթիւրմիւլէյէր վէ փօլիսլէր մարիֆէթիյէ պու եօրղուէն եօլճուլու իսթիւրաճաթ էթսին տէյու կիւճ իլէ գալապալըղըն էլինտէն զուրթարապիւմիւլ տիրէյէր: Լինտպէրկ եօլ աղղըլը իչիւն պէշ սաճուլիչ եանի փէյնիւր վէ սօղուգ էթ տիւրիւմիւլ վէ պիր գաշ շիշէ սու ալմըշ իմիւլ: Եօլտա անճաղ պուլըն պիր պուշուղընը եէմիւլ վէ պիր գաշ Ֆինճան սու իշմիւլ: Նիւ ֆուշտլէյնտի պրազընճա պիր եաղմուր վէ թիպի ֆուրթոնապընա թուրթուլմուլ վէ հաթթա կէրի տէօնմէյի տիւլիւնմիւլ իսէ տէ կէրի իլէրիտէն էյի մի օլուր տէյու եօլունա տէվամ էտէրէք պուլուլթլարտան եօգարը 10,000 այաղ իրթիֆատա իլէրի կիթմիւլ: Նիհայէթ իրլանտայա վէ սօնրա Ֆրանսայա եէթիւլէրէք Շարաթ ազլամը գարանըղ պաստըգտան սօնրա Փարիզի պուլմուլ, վէ Փարիզ իւզէրինտէ պիր գաշ տէվը եափտըղտան սօնրա էնէճէյի մէյտանը թային էտէրէք քէնտինի պէքլէյէն 25,000 քիմսէնին էօնիւնտէ եէրէ էնմիւլ տիր: Պուլըն իւզէրինէ փարիզ էհալիսինին վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթինին վէ բէսմի հէյէթլէրինին քէնտինէ կէօսթէրիտի հիւրէմթ վէ վէրտիքլէրի իզզէթ շիմտիյէտէք հիւ պիր Ֆէրտէ կէօսթէրիւմէտիք սուրէթտէ շաշաալը օլմուլ տըր: Ինկիլիզ գրալ վէ գըրալիշաալ, Պէւճիգա գրալը, Պէրլին Բուսիա վէ սաիր միլլէթլէր քէնտինի տալէթ էյլէտիլէր քի պիր օլ մէմլէքէթլէրի զիյարէթ էթսին: Պու կէնճ Ամէրիգալը՝ տիւնեանըն գըրալարընտան վէ պէօյիւք Փարիզլէրինտէն զիյատէ ալզըլ վէ սէնա կէօրմէքտէ տիր: Քէնտինէ կէլէն թէպիւրի նամէլէրի վէ թէլէկրաֆլարը Փարիզ փօլթալանէսի չուվալար իչլինտէ սէֆարէթլանէյէ կէօնտէրիյօր: Վալիտէսի Տիթրօյթտա պիր մուալլիմէ օլուպ, Փարիզտէն անընլէ թէլէֆօն իլէ գօնուլարաղ սալիմէն եէթիւտիյինի խապէր վէրմիւլ տիր: Ամէրիգա հիւքիւմէթի պահրիյէ տաիրէսինտէն խուսուսի պիր մէմուրլա վալիտէսինի Փարիզէ կէօնտէրմէյի թէքլիֆ էյլէմիւլ իսէ տէ, օլուլ թէլ տէօնէճէք օլտըղը իչիւն գապուլ էթմէմիւլ տիր: Լինտպէրկ քէնտինի զայէթ նազիւք վէ հալիմ պիր կէնճ օլուպ նէ իչկի իչէր, նէ սիկարէթ գուլլանըր, նէ տէ տէնա պիլիւր, վէ պիւթիւն մէրազընը պու իչինէ վազֆ էթտիյինտէն քէնտի քէնտիսինի զէվզ ու սէֆայա տա վէրմէմիւլ: Պէրապէրինճէ էլպիսէ կէօթիւրմէտիյի իչիւն, պիր գաշ կիւն Ամէրի-

գա սէֆիրինին օլուլըն էլպիսէսի իլէ կէզմիւլ: Փարիզէ եէթիւտիյինտէ գարիպ տիւլմէսին տէյու օրտա պիր իքի քիմսէյէ թալսիյէնամէ կէօթիւրմիւլ իմիւլ: տահա օնլարը չըգարմաղա վաղթը օլմամըշ տըր: Լինտպէրկ Ամէրիգայա ալտէթինտէ Փարիզտէ կէօրտիւլիւնտէն տահա պէօյիւք վէ մուլթանթան պիր գապուլիյէթ պուլաճաղ տըր: Լինտպէրկ պիր հաթթա սօնրա Փարիզտէն Պէլճիգա փաթթալթը Պրուքսէլէ ուլուպ օրատա տախի պէօյիւք պիր իղտիհամ թարաֆընտան իսթիգալ էտիւմիւլ վէ գրալ իլէ միւլազաթ էյլէմիւլ տիր: Մայիս 29 Կիրակիսինտէ էօյլէտէն սօնրա Պրուքսէլտէն Լօնտրայա ուլմուլ վէ օրատա 150,000 քիւլ քէնտինի իսթիգալ էյլէմիւլ տիր: Օրատա տախի գրալ վէ գրալիշա վէ վէլի ի տահա վէ տիկէր միւլթէպէր գաթլար իլէ կէօրիւշիւպ փէք մուլթանթան գապուլիյէթէ մազհար օլմուլ տըր: Լինտպէրկի Ամէրիգայա կէթիւրմէք իչիւն Մ. Ամէրիգա հիւքիւմէթի պիր գըրալ կէօնտէրէճէք տիր:

Իլկիլթերրա վէ Սօլիէթ Հիւքիւմէթի.— Պու կիւնլէրտէ ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի Լօնտրատաքի Բուս հիւքիւմէթի միւլմէսիլլէրինին հարաքէթինտէն վէսլէսէյէ գահիպ օլարաղ Բուս սէֆարէթինին իթթիսալընտաքի Բուս թիւնտէթ էվինի փօլիսլէր մարիֆէթիյէ պասըպ անըն հէր թարաֆընը թէֆթիւլ էյլէմիւլ վէ պիր չօղ էվրաղ գապլ էթմիւլ տիր: Գապիւնէ պու թէրասիւտէ տաիր փարլամէնթօտա մալիւմաթ վէրէքէք, Բուսլարըն մուհէտէ մուլղայիրինտէ օլարաղ ինկիլթէրրատա վէ սաիր Պրիթանիա մէմլէքէթլէրինտէ վէ Ամէրիգանըն Փարզլը գըթալարընտա իսեան փօրփալանտաալ իլէրի կէօթիւրտիւլէրինի մէվսուղ էվրաղ իլէ անլատըղարընը պէյան վէ Բուս իլէ օլան սօն ահտնամէյի լաղվ վէ Բուս սէֆարէթինի վէ մէմուլարընը Լօնտրատան թարա էտէճէքլէրինի խապէր վէրտիլէր: Փարլամէնթօ պէօյիւք պիր էքսէրիյէթլէ գապիւնէնին մէսլէյինի թասվիպ էթմէլէրի իւզէրինէ, ինկիլիզ հիւքիւմէթի Լօնտրատաքի Բուս սէֆարէթինի ճիւմլէ մէմուլարըլա մէմլէքէթտէն թարա իլէ Բուս սիատաքի ինկիլիզ սէֆիրի վէ մէմուլարընը կէրի չաղըրտը: Չանն օլուլտուղունա կէօրէ Ֆրանսա, Իթալիա, պէլքի Պէրլին տախի ինկիլթէրանըն պու մէսլէյինի թագըպ էտէճէքլէր տիր: Պագալըմ Բուսիանըն մէսլէքի նէ օլաճաղ տըր: Ինկիլիզ հիւքիւմէթի պու մէսլէյի

նէթիճէսինտէ մուհարէպէ իւան էթմէք նիյէ-
թինտէ օլմատըղընը, հաթթա պու իքէ մէմլէ-
քէթ արասընտա զայր ի րէսմի սուրէթտէ թի-
ճարէթին տէվամընը տա մէն էթմէք մազսէ-
տինտէ օլմատըղընը միւքէրէրէն թէէյիտ էյ-
լէմիւ տիր :

Ինկիլթէրրա վէ Մըսը.— Մըսըն ասքէրի
տարէսինին խարէսինտէ Ինկիլթէրրանըն պիր
հիսսէսի վար ըտը : Մըսը օրտուսունըն «Մէր-
տար»ը պիր Ինկիլիդ տիր : Պու կիւնլէրտէ Մըսը
հիւքիւմէթի միլլիլէրին թէէսիրի ալթընտա
Ինկիլթէրրատան թալէպ էթմիւ տիր քի օրտու-
տա մայիք օլտըղը պու սէլահիյէթինտէն Ինկիլ-
թէրրա վազ կէչսին : Ինկիլիդ Հայ Գօմիշընը
Լօրտ Լօյտ գըրալըն նէգտինէ կիտիպ պու պապ-
տա անտէն մուսայյէն պիր Ֆիքր ալմաղա չա-
լըշընը տըր : Ինկիլիդ հիւքիւմէթի Մըսը հար-
պիյէ տարէսինին Ինկիլիդ սէրտարըղընը
լազվ էթմէք նիյէթինտէ օլտըղընը անլալարադ
տօղրուտան պազը թալէպլէրտէ պուլունմուշ,
վէ լաքին Գապինէ մուսայյէն ճէվապ վէրմէք-
տէն իսէ իսթիֆա էյլէմիւ, վէ եէնի պիր Գա-
պինէ ինթիխապը իմքանսըղ օլտըղը իշին գը-
րալ փարլամէնթի թաթիլ էթմիւ տիր : Ինկիլ-
թէրրա հիւքիւմէթի Պարիսալ վէ Մալայա գըրիս-
լըլարընըն Իսքէնտէրիյէ սուլարընա վէ Ռօյէլ
Սէվրին գըրհիւսընըն Փօրթ Սաիտէ կիթմէսինէ
էմր վէրմիւ տիր :

Ամէրիգան Լօգարնօ.— Կէչէնլէրտէ Մ.
Պրայէն Ամէրիգա կազէթալարընտա նէշր օլու-
նան պիր թահրիրաթըլա Մ. Ամէրիգայը էպէ-
տի սուլահ աստնամէսի ազտընա տալէթ էթմիւ
իտի : Գօլըմպիտ րէիսի Տօզ. Պըթըր պու թահ-
րիրաթա ճէվապէն պու նէվ պիր մուսահէտէնին
լուղոււմ վէ էհէմմիյէթինտէն պահս էտէրէք, Ա-
մէրիգանըն պու թէրիֆի մէմնուհիյէթլէ գա-
պուլ էթմէսինի թալէպ էթմիւ իտի : Պու կիւն-
լէրտէ էվրօփա էհալիսինին Գէփթին Լինտպէր-
կէ կէօթէրտիքլէրի հիւան ի թէվէճհիւս պու
նէվ պիր սիւլահ աստնամէսինին ազտընա Ամէ-
րիգալըլարը տահա զիյատէ թէշվիդ էյլէմիւ
տիր : Վէ պազը միւթէպէր զաթլար թալսիյէ է-
տիյօրլար քի սալթ փրանսա իլէ տէյիլ, իլլա
տիւվէլ ի մուսազգամանըն ճիւմլէսի իլէ տէ Լօ-
գարնօ աստնամէսի կիպի պիր էպէտի սիւլահ
աստնամէսի ազտ էտիլսին : Գօլըմպիտ տարիւլ-
ֆիւնուըն մուսալլիմլէրինտէն պիրիսի Լօգարնօ
աստնամէսի մէսլէյինտէ պիր աստնամէ գալէ-

մէ ալմըշ օլարադ անըն գապուլունը թալսիյէ
էտիյօրլար :

Գայսէրիյէ Շմէնտիֆէրի.— Էնգարէ իլէ
Գայսէրիյէ արասընտա թիւրքլէր թարաֆըն-
տան պիր շմէնտիֆէր ինչա էտիլմիւ օլուպ, ա-
նըն քիւշատը միւնասէպէթիլլէ իլք թրէյնտէ
Իսմէթ Փաշա Գայսէրիյէ կիթմիւ վէ եիւզ գօ-
յուն վէ պիր տէվէ գուրպան քէսիլմիւ վէ պիր
տէվէ եիւքլ խալի վէ շալ հէտիյէ թազտիմ է-
տիլմիւ տիր :

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Ամէրիգատաքի Առաքելական Եկեղեցի միւ
մէսսիլլէրի Մայիս 15տէ Պօթօնտա պիր մէճ-
լիս ազտ էտիպ քիլիսէ հայաթընա ալազատար
օլան պազը մուհիմ մէսէլլէրի միւքաքէրէ էյ-
լէմիւլէր տիր : Քէզալիք Հայ Աւետարանական-
լարըն Շարպի Միութիւնը Յունիս 2-ճտէ երնէ
Պօթօնտա իճթիմա էտիպ անտէ սաիր մէսէլլէ-
լէրլէ պէրապէր խուսուսա Աւետարանական
Ընկերակցութիւնըն Ամէրիգան Պօրտ իլէ թէա-
վիւնիւ մէսէլլէսի միւքաքէրէ էտիլմիւ տիր :—
Սթամպուլտաքի Ազգապետարանըն սօն պէշ սէ-
նէլիք իրատ վէ մէսարիֆի աթիտէքի սուրէթ-
տէ օլմուշ տըր :—

	իրատ լիրա	մէսարիֆ լիրա
1922 Յունվարտա էլտէ	142.60	
1922	2,477.13	2,305.69
1923	1,814.50	1,204.65
1924	623.50	1,117.26
1925	479.25	1,041.00
1926	1,086.42	986.80
աչըդ	32.00	
	6,655.40	6,655.40

Տիթրօյթտաքի Հայլար Մայիս 29 Կիրակի
էօյլէտէն սօնրա Արմըրի Օտիքօրիւմտա Հա-
յաստան ճիւմհիւրիյէթինին թէշքիլինին Գնճը
ռէնէ ի տէվրիյէսի միւնասէպէթիլլէ վէ Հայ-
կական Փրէս Պիւրօ մէնֆաթընա պիր ումումի
միթինիկ ազտ էյլէմիւլէր տիր : Միթինիկ Զօր.
Սէպուհ վէ Վեր. Ռշտունի րէյասէթ էյլէմիւ վէ
Միշիկըն Սէնէթըրը Մր. Ֆէրիս, Եութահ Սէ-
նէթըրը Մր. Քինիկ, Տիթրօյթըն մարուֆ Ժողո-
վական Երէցի Տօզթ. էմըրսըն վէ էրմէնիլէր-
տէն Տօզ. Ս. Քէշիշեան, Մր. Գարտաշեան վէ
Պրն. Թանտըրճեան իրատ ը նութդ էյլէմիւլէր

տիր: Միթինկին ըիյասէթինտէ վէ նաթըղարը արասընտա պու գատար Փրօթէսթանլար պու- լոնտուղու հալտա իմիտ էտէր իզ Պրն. Գար- տաշեան Հայ Փրօթէսթանլար արասընտա պիր «Լաւ Հայ» պուլմագտա պու քէրրէ պիր կիւճ- լիւք չէքմիշ օլմայաճագ տըր:— Փէթըրսընտա- քի քիւշիւք Հայ Աւետ. քիլիսէ Աւետարանչա- կան իշիւն էվվէլ Կիրակինին խըտմէթինտէ 94 տօլար ճէմ էթմիշ օլարագ անը 100է իպլաղ էթ- մէյէ չալըչըյօրլար:— Լօս Անկէլէստէ Մասիս Ժողովական քիլիսէսի Գատընլար Շիրքէթի, Ապրիլ 29տա ճէմիյէթ վէ տօթլարտան իպա- րէթ օլան պիր հէյէթէ, կիւզէլ պիր ճաշկերոյթ վէրիպ՝ իւնսիւ պիր վագըթ կէշիրտիլէր: Մէգ- քիւր զիյաֆէթտէն 160 տօլար գատար պիր հա- սըլաթ օլուպ՝ անըն նըսֆը քիլիսէ պինասը Փըն- տընա հէտիյէ էտիւմիշ վէ պագիսի շիրքէթին միւնասիպ սայտըղը խայրխա՜ մագսէտլէրէ սարֆ օլունճագ տըր: Մայիս 8է միւսատըֆ վալիտէլէր կիւնիւնտէ տէ խուսուսի պիր թէ- ճէմմիւ ագտ էտիլէրէք, անտէ քիլիսէնին չօ- պանը թիւրքէ, Տիկին Աղանի Թէլֆէեան էր- մէնիճէ վէ Մր. Ճ. Յովհաննէսեան ինկիլիզէ լիսանտա սէօյլէյէրէք, վալիտէլէրին Փարզ վէ իմթիյաղլարը հագընտա զըյմէթլի վէ Փաի- տէլի միւթալէալար տէրմիյան էյլէտիլէր: Բէ- զա Մր. Նւետոն Յարութիւնեանըն իտարէսի թահթընտա օլան քիլիսէնին Գուայը տախի կիւ զէլ վէ միւթէսսիւր մագամլար թէրէննիւմ է- տէրէք, միւսթէմիյունը մէմնուն վէ մէսրուր զըլտըլար:

ՐԱՀՆԻԻՄԱՆԸՆ ԻՑԱՏԵՍԻ

Պու նուսիւէիզ Յունիս 11ին տիր: Յունիս 15է տէօրթ կիւն գալմըչ իսէ տէ պու կիւ- նէ գատար Ամէրիգատաքի 500իւ միւթէճագիւղ ապօնէլէրիմիդտէն հալա նըսֆը պու սէնէ ի- չիւն սըփարըչ վէրմէմիշլէր տիր: Պիթթապի պիզ 1000 ապօնէնին թէտիյէսին չարթ գօտուգ իսէ, մալիւմ իտի քի պունը Ամէրիգատաքի ա- պօնէլէրին վագթընտա թէտիյէ էտէճէյինի վէ ուհաճիւրլէր իշիւն տէ քիֆայէթ միգտարը իա- նէ էտէճէլէրինի մէմուլ էտիյօր իտիք: Պու մէմուլըմը իճրա օլունմատը:

Համտ օլուն, պու կիւն Ամէրիգատաքի Թրքախօս Հայ տօթլար Րահնիւմայը քէնտի

իանէլէրիլէ պօլ պօլ իտարէ էթմէյէ մուգթէ- տիր պիր հալտա տըրլար: Հայախօսլար Թըր- քախօսլարըն պու իհթիյաճընա գարըչ էլան քէն տի գալլէրինի գափամըչ տըրլար: Թրքախօս- լարտա տա նիշէլէր պէլքի պու իհթիյաճը պի- զիմ հիսս էթտիյիմիզ կիպի հիսս էթմէտիլէրի իշիւն լաղըմ կէլէն մուսվէնէթտէ պուլունմա- յօրլար:

Պիզ պունը պիր սէնէ տահա նէչը էթմէք ի- չիւն էն աչաղը մէսարիֆի կէօսթէրտիք իսէ տէ էսէֆ էտէրիզ քի մէմուլ էտիլէն թէչվիզի պու- լամատըգ:

Իմտի մաէթթէսսիւֆ պու նուսիւէտէն սօնրա նէչրիյաթը տուրտուրմաղա մէճպուր ըզ, թա քի աղալլի Ամէրիգատաքի ապօնէլէր քէնտի ապօնէ պէտէլլէրինի վէ իանէ էտէճէք օ- լանլար իանէլէրինի կէօնտէրսինլէր: Նէչրէ տէ- վամըմը միւմքին օլտըղընտա թէքրար պաշլար ըզ: Շիմտիքի կիպի իմքեանսըզ կէօրիւտիւքտէ ալընմըչ օլան փարալար կէրի վէրիլէճէք. տէ- վամը թագտիրտէ էքսիք նուսիւէլէր իքմալ է- տիլէճէք տիր:

Յ. Գ. Գ.

ՄԻԻՆՏԵՐԻԺԱԹ

ՊէՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ.—

Սալիւս ի Շէրիֆ

Բէֆթիմ Լիմտպերկ *

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Իրտան ճօշտուղունտա մէ Եափագագըն
ՎԵՐ. ՐէճէՊեԱն

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ.—

Պէօյլէ Օլմագ

ՏՕԳ. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Ամէրիգատա Օլան Էրմէնիլէրին Ատէտի
ՎԵՐ. Հ. ԿԵՕՅԳԱԼԱՅՃԵԱՆ

Սիւրիատաֆի Էրմէնիլէրին Հալ ը Հագըրը
ՏՕԳ. ՊԵՐՕՆ

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ.—

Ամէրիգա Տարիլֆիմուլարը

Միսիսիֆի Մէսէլէսի

Մանասթըրլար

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ.—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ.—